

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN
ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

I.—DATOS GEOGRÁFICOS

- 1.—Nombre de la localidad o del pueblo estudiado.
- 2.—Su situación. Montañas, valles, ríos.
- 3.—Número de sus habitantes. ¿Qué lengua o dialecto hablan?
- 4.—Los modos de vida (agricultura, pastoreo, industria, comercio y otras profesiones) practicados por sus habitantes, y cuántos se dedican a cada uno de ellos.
- 5.—¿El sistema de población es de casas dispersas por el territorio o de casas agrupadas?

Indíquese hasta qué grado están condicionados los modos de vida por los factores geográficos (suelo, clima, vegetación).

II.—LA HABITACIÓN

CASA RURAL

¿Cómo se nombra la casa? Obténganse fotografías de los edificios más típicos.

6.—¿Qué orientación tiene la casa?

7.—¿Qué relación hay entre la *situación* y la *estructura* de la casa y las ocupaciones o necesidades de sus moradores?

8.—¿Qué materiales se usan en la construcción de la casa? ¿Qué relación hay entre estos materiales y los productos naturales del país? Nombres vulgares de los materiales de construcción..

9.—¿Qué prácticas se observan al echar los cimientos, al terminar el tejado, etc.? ¿Se coloca alguna rama de árbol, se celebra algún banquete o alguna fiesta? Nombres de estas prácticas.

10.—¿Qué observancias se practican al entrar a vivir en una casa nueva?

11.—¿Se bendice la casa? ¿Se celebra su inauguración con alguna ceremonia tradicional?

12.—Describáse la planta baja y los pisos de la casa, detallando los huecos (ventanas, balcones y puertas), y apuntando sus nombres. ¿Qué sitio ocupa el hogar en la cocina y cuál es su forma?

13.—¿De qué elementos se compone? ¿Qué combustible se utiliza?

¿Qué procedimientos se emplean para cocer los alimentos? ¿Qué utensilios se emplean y dónde se fabrican?

14.—¿Cómo es el llar?

15.—¿Qué dispositivo se emplea para el escape de humos?

16.—¿Se usan prácticas o ritos tradicionales al encender el fuego del hogar, al apilar la ceniza por la noche, etc.?

17.—¿Hay días en que se hace fuego especial o en que al fuego del hogar se atribuyen virtudes particulares?

18.—¿Se celebra algún rito con el llar?

19.—¿Hay horno en la casa? ¿Qué sitio ocupa? ¿Con qué materiales está hecho? ¿Qué se cuece en él? ¿Cómo se hace el pan?

20.—¿Qué utensilios se emplean en las operaciones que se ejecutan en el horno, y cómo son sus nombres?

21.—¿Qué clase de alumbrado se emplea en la cocina, en el establo, en los dormitorios? ¿Qué combustible se utiliza para esto? ¿Cómo son las lámparas o soportes de la luz?

22.—Nombres, dichos, prácticas y supersticiones que se relacionan con las operaciones y con el ajuar de la cocina y de la casa en general.

25.—¿Existen construcciones complementarias de la casa, como hornos, pajares, cabañas, rediles, etc.? ¿Cómo son y para qué?

24.—¿Hay en los campos chozas o refugios donde se recoge la gente cuando se ve sorprendida por el chubasco? ¿Cómo están contruidos? ¿De qué forma son?

MEDIDAS DE PROTECCIÓN

25.—¿Cómo se protege la casa de las tempestades, del fuego, de las fieras, de los insectos, de los roedores y de los malos espíritus o brujas?

26.—¿Qué árboles o yerbas o flores hacen el oficio de pararrayos?

27.—Para proteger la casa o el establo se recurre a signos especiales, inscripciones, bendición o imágenes de santos?

28.—¿Se suspenden animales o cráneos de las paredes o puertas de la casa para este fin?

29.—¿Qué se hace para proteger el establo o la cuadra contra las enfermedades, animales dañinos o espíritus malignos?

III.—INDUMENTARIA

30.—¿Existen trajes o vestidos tradicionales? ¿Qué prendas comprenden? ¿En qué ocasiones se usan? ¿Quién los usa? ¿Qué colores.

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

tienen? ¿Varían los trajes según las profesiones? ¿En ciertas ocasiones (casamiento, bautismo, etc.) se emplean vestidos o prendas especiales?

31.—¿En qué consisten los vestidos interiores? ¿Cuál es su forma?

32.—¿En qué trabajos se usa la blusa?

33.—Los hombres usan tirantes o cinturón?

34.—¿En qué edad empiezan los niños a usar pantalón? ¿Cuándo se visten de largo?

35.—¿Qué calzado es el usual?

36.—¿Se usan almadreñas?

37.—¿Cómo es el peinado, tanto en los días laborables como en los festivos?

38.—¿Qué diferencias hay entre la indumentaria y el peinado de los solteros y de los casados?

39.—¿Qué adornos llevan en su cuerpo (en el vestido, en la cabeza, en las muñecas, en el cuello, en las orejas) tanto los hombres como las mujeres? ¿De qué están hechos?

40.—¿Se atribuye a tales adornos virtud contra enfermedades, contra los malos espíritus o contra el aojamiento?

41.—¿Se llevan medallas religiosas?

42.—¿Los hombres llevan bastón o palo, y en qué ocasiones?

43.—¿Qué plantas se emplean para perfumar los vestidos, o como preservativo contra la polilla?

44.—¿Qué prendas de vestir se hacen en casa?

45.—¿Qué material se emplea para esto?

46.—¿Se hila en casa para la fabricación de algunas prendas?

47.—¿Se hacen en casa calzados con pieles de animales?

48.—¿De qué material se hacen las prendas de la cama? ¿Cómo es el jergón?

Apúntense los nombres de objetos y operaciones correspondientes a esta sección.—Indíquese también el proceso seguido por la indumentaria durante este siglo.

IV.—ALIMENTACIÓN

49.—¿Cuántas veces se come al día y qué nombre recibe cada una de estas comidas?

50.—¿Dónde se come, y a qué horas del día?

51.—¿Cuál es la comida principal?

52.—¿Existe, según sea la época o la labor, alguna diferencia en el número, hora y género de comidas?

53.—¿De qué platos se componen las comidas de los días laborables y festivos? ¿Hay día en que se come de carne y cuáles son?

54.—¿Cuál es el orden de los platos?

- 55.—¿Qué se bebe en cada clase de comida?
- 56.—¿Quiénes comen a la misma mesa, y en qué orden toman su lugar en ella?
- 57.—¿Comen todos de un plato común, o usa cada uno el suyo?
- 58.—¿En qué comidas se usa la cuchara, y cómo es ésta?
- 59.—¿Qué alimentos se sirven directamente con los dedos y cuáles se comen con tenedor o cuchillo?
- 60.—¿Se recita alguna plegaria antes o después del alimento, y cómo es? Se bendice la mesa?
- 61.—¿Cuáles son los días, las épocas y los manjares habituales de ayuno?
- 62.—¿Se toman en ciertos días manjares o bebidas especiales?
- 63.—¿Se fabrica pan casero? ¿Con qué harina?
- 64.—¿Qué levadura se emplea para fermentar la masa?
- 65.—¿Qué procedimientos y utensilios se usan para amasar?
- 66.—¿Qué forma y peso suele tener el pan ordinario?
- 67.—¿Se cuece el pan en casa o en horno común o de la vecindad? ¿Se hacen talos en el hogar, o se tuestan bollos de maíz en el rescoldo del fogón?
- 68.—¿Se añade a la masa que se hace con harina alguna otra cosa, como patata, etc.?
- 69.—¿Qué clase de embutidos se hacen en casa cuando se mata el cerdo, la oveja, etc.? ¿Con qué material se hacen? ¿Qué envoltura (estómago, intestinos) se emplea?
- 70.—¿A quiénes se regalan las morcillas? ¿Qué otras cosas se regalan con motivo de la matanza del cerdo, de la oveja, etc.?
- 71.—¿En las cuestaciones tradicionales de los niños se piden embutidos o carne de cerdo y qué fórmulas se emplean para ello?
- 72.—¿Dónde y cómo se conservan los embutidos?
- 73.—¿Qué cosas se fumigan en casa? ¿Con qué dispositivo? ¿Se emplean para eso maderas especiales?
- 74.—¿Qué especies de frutos se desecan? ¿Dónde? ¿Cómo?
- 75.—¿Dónde se conserva el fruto desecado?
- 76.—¿Se come el maíz? ¿Cómo se llaman los diversos alimentos hechos de maíz?
- 77.—¿Se usan bebidas sustitutivas del café?
- 78.—¿Se comen peces de río?
- 79.—¿Se comen caracoles de tierra? ¿Se comen mariscos? ¿Qué especies?
- 80.—¿Qué clases de quesos se fabrican en casa? ¿Con qué leche?
- 81.—¿Con qué procedimiento se logra cuajar la leche?
- 82.—¿Qué forma tienen los quesos?
- 83.—¿Se hace cuajada? ¿Cómo?

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

84.—¿Qué vasijas se emplean en la fabricación del queso y de la cuajada?

85.—¿Qué uso se hace del suero?

86.—¿Cómo se llama la leche agriada? ¿Cómo se llama la nata?

87.—¿En qué se utiliza la leche de burra?

88.—¿Qué plantas se usan como legumbre o como condimento?

89.—¿Se fabrica vino? ¿Qué procedimiento se usa? ¿Qué utensilios se emplean? Id. id. acerca de la sidra y del chacolí.

90.—¿A qué edad se permite fumar ordinariamente a los jóvenes?

91.—¿Fuman las mujeres?

92.—¿Se fuma alguna cosa que no sea tabaco?

93.—¿Qué ventajas se le atribuyen al tabaco?

94.—¿Qué clases de pipas o boquillas se usan para fumar?

Apúntense los nombres de objetos y operaciones correspondientes a esta sección.—Indíquese también cuál era la alimentación ordinaria del labrador, del pastor y del artesano a fines del siglo pasado.

V.—VIDA DOMÉSTICA

95.—¿En caso de sucesión, el dominio queda indiviso?

96.—¿Quién de los hijos o hijas suele ser el heredero?

97.—¿El heredero suele ser mejorado? ¿En qué condiciones asume la dirección del dominio? ¿Qué entrega a sus hermanos a título de compensación?

98.—¿La casa y las tierras pueden ser transmitidas a un hijo viviendo sus padres?

99.—¿A dónde se retiran éstos entonces? ¿En qué condiciones se quedan?

100.—¿Dónde duermen los diversos miembros de la familia?

101.—¿Cómo son nombrados el propietario y su mujer? ¿En qué términos se dirigen a ellos los criados?

SERVIDUMBRE

102.—¿Qué clases de criados o sirvientes se tienen en casa?

103.—¿En qué labores se ocupan? ¿Dónde comen y duermen?

104.—¿Se emplean peones en ciertas épocas? ¿En qué términos se los contrata?

106.—¿Para confirmar la contrata, se usa alguna ceremonia especial, se dan apretones de manos, etc.?

107.—¿Qué se hace si alguno de los contratantes rompe su compromiso?

108.—¿Los sirvientes son considerados como parte integrante de la casa?

109.—¿En qué plazos se verifica la paga?

110.—¿A cuánto ascienden los salarios? ¿Además del salario, se les dan algunos productos, prendas de vestir, etc.?

111.—¿El criado, al entrar por vez primera en la casa donde va a servir, hace alguna ceremonia especial, recita alguna fórmula, etc.?

112.—¿Se le hace a su entrada o a su despedida algún regalo?

TRABAJO

113.—¿Cuándo se levantan y cuándo se acuestan en las diversas estaciones del año?

114.—¿Se recitan plegarias especiales en esos momentos?

115.—¿Cómo está repartido el trabajo entre los dos sexos, tanto en lo que concierne a las labores domésticas como a la del campo?

116.—¿En qué trabajos participan igualmente los dos sexos, y en cuáles sólo los hombres o las mujeres?

117.—En los trabajos comunes los individuos de ambos sexos emplean iguales procedimientos e iguales instrumentos?

118.—¿Qué prendas especiales se emplean como vestido en el trabajo?

119.—¿En qué días se comienza y se cesa en el trabajo con la luz del día?

120.—¿Se reúnen las personas de la vecindad para ciertas labores? ¿Qué labores son éstas? ¿Quiénes toman parte en ellas? ¿En qué época y a qué hora tienen lugar tales reuniones? ¿Qué nombre reciben? ¿Intervienen juegos en ellas? ¿Cuáles?

121.—¿Cómo se lava la ropa? ¿Dónde? ¿Cuándo y cuántas veces al año? ¿Qué operaciones comprende la colada? ¿Qué utensilios se emplean en ella?

122.—¿Cuándo tiene lugar la limpieza de la casa? ¿Cómo se la preserva de los insectos y de otros animales dañinos?

123.—¿En qué labores se emplean los niños?

Apúntense los nombres de objetos, oficios y operaciones correspondientes a esta sección.

VI.—INSTRUCCIÓN Y EDUCACIÓN.—RELIGIÓN

124.—¿Quiénes se encargan en la familia, de un modo especial,

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

de cuidar a los niños, de entretenerlos, de procurarles directamente los alimentos, de enseñarles a andar y a hablar?

125.—¿Cómo y con qué palabras se empieza el aprendizaje de la lengua?

126.—¿Qué procedimientos—palabras o gestos—se emplean para inspirar a los niños sentimientos de repulsión hacia ciertas cosas y acciones? ¿Qué cosas y acciones son éstas?

127.—¿Cómo se les inicia en los sentimientos de amor y cariño hacia sus padres, hermanos, otros niños?

128.—¿Qué enseñanzas—o consejos y prejuicios—se les inculcan para que aprendan a reprimir sus instintos?

129.—¿Se les enseña en casa a leer y a escribir?

130.—¿Qué instrucción religiosa y moral se les da en la familia?

131.—¿A qué prácticas religiosas se les acostumbra?

132.—¿Qué hechos y costumbres de carácter religioso y moral presencian, generalmente, en su familia?

133.—¿En qué trabajos se inician en la casa paterna?

134.—¿Qué castigos reciben por su mal comportamiento?

ESCUELA

135.—¿A qué edad empiezan los niños a asistir a la escuela?

136.—¿Cuánto duran las clases?

137.—¿Qué días son de vacación?

138.—¿A qué edad dejan los niños la escuela?

139.—¿Qué enseñanza reciben en ella?

140.—¿Posee título oficial el que regenta la escuela? ¿De dónde es? ¿En qué lengua habla a los niños?

141.—¿Emplea la lengua materna como vehículo en la enseñanza?

142.—¿Qué orientaciones de orden religioso y moral sugieren o pueden sugerir al niño sus enseñanzas y su conducta?

143.—¿Qué castigos suelen imponerse en la escuela?

IGLESIA

144.—¿Qué iglesias, santuarios o ermitas hay en la localidad? ¿Cómo se llaman? ¿Cuáles son sus advocaciones? Qué cultos especiales y qué romerías tienen lugar en ellos? ¿Qué toponimia de carácter religioso se conserva en el pueblo?

145.—¿Cuándo empiezan los niños a asistir a las funciones de la iglesia? ¿A qué funciones y actos de culto?

146.—¿Qué instrucción, particularmente adaptada a los niños, se da en ella?

147.—¿Acuden los niños a las clases de Catecismo? ¿Cuántas veces al año?

148.—¿Se emplea la lengua materna en las explicaciones del Catecismo y en los sermones y pláticas religiosas? ¿Qué lengua?

149.—¿Después de la edad escolar mantienen los jóvenes contacto con la Iglesia o con sus representantes? ¿Acuden a los actos del culto y a la recepción de los Sacramentos? ¿A los sermones? ¿Pertenece a alguna asociación religiosa?

130.—¿En los sermones y pláticas religiosas intentan y consiguen los encargados de ellos interesar la razón, o tan sólo los sentimientos de sus oyentes?

151.—¿Qué motivos (intelectuales, sentimentales o rutinarios) sostienen la actitud religiosa de los individuos de edad madura?

152.—¿Es la fuerza de la tradición, o son las exigencias de su cultura peculiar en materia religiosa quienes los mantienen adheridos a la religión y a la moral cristianas?

153.—¿Qué influencias de orden religioso y moral reciben del ambiente social por medio de:

- a) ejemplos,
- b) lecturas (periódicos, novelas, revistas),
- c) diversiones,
- d) espectáculos,
- e) tópicos que corren de boca en boca,
- f) centros políticos,
- g) sindicatos,
- h) centros deportivos,
- i) tabernas,
- j) contactos con otros pueblos (romerías, ferias, fiestas, juegos, excursiones),
- k) servicio militar,
- l) inmigración de gente extraña (trabajadores, veraneantes, comerciantes)?

Apúntense datos estadísticos relativos a estos factores y su proceso en lo que llevamos del siglo.

154.—¿En qué profesiones abundan más los que no practican la religión?

155.—¿En qué regiones se conserva mejor la religión? ¿En las de comunicaciones fáciles o en las de difícil acceso?

156.—¿Qué relación guardan las vías de comunicación (carreteras, vías férreas, mar, ríos) con el estado religioso del pueblo?

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

157.—¿Qué motivos (intelectuales o sentimentales) sostienen la actitud de los que no profesan religión alguna?

158.—¿Cuáles son los factores de la irreligión y de la indiferencia religiosa?

Indíquense datos estadísticos y su proceso en lo que llevamos del siglo.

159.—¿En qué proporción se hallan en la localidad:

a) los *separados*, que ya no tienen ningún contacto con la Iglesia;

b) los *conformistas*, que sólo en las más destacadas épocas de su vida establecen tal contacto, a saber: al nacer (bautismo), al llegar al uso de la razón, al casarse y al morir;

c) los *observantes irregulares*, que, además de cumplir por Pascua, aparecen en la iglesia en las grandes fiestas: Pascuas, Ascensión, Asunción, Todos los Santos, Natividad;

d) los *observantes regulares*, que oyen misa en todos los días de precepto y comulgan por Pascua;

e) los *devotos*, que frecuentan la iglesia, comulgan a menudo y forman parte de asociaciones piadosas?

160.—¿En qué grado la contemplación de los seres y de los fenómenos naturales (el cielo estrellado, el sol, la luna, las nubes tempestuosas, el mar embravecido, las enfermedades) contribuyen hoy a elevar la mente a Dios, y a reconocer su poder y su bondad? ¿O se contenta la gente con explicarlos recurriendo tan sólo a una causa natural próxima, sin mentar a Dios?

161.—¿Son frecuentes las iniciativas espontáneas y populares en la celebración de rogativas para impetrar lluvia del Cielo y en otros actos de carácter religioso?

162.—¿Qué actos de religión se practican en casa cuando amenaza algún peligro, como el pedrisco, la inundación, etc.?

163.—¿Se hacen promesas a los santos? ¿A qué santos, preferentemente? ¿Por qué motivos?

164.—¿Los intereses económicos se hallan vinculados a los religiosos? ¿O a teorías e instituciones antirreligiosas? ¿En qué casos?

165.—¿Se observa en los actos religiosos y en el templo diversidad de tratos y matices fundada en las diferencias económicas de los fieles?

166.—¿Cómo son juzgadas estas cosas por el pueblo?

167.—¿Se observa alguna costumbre o rito especial al entrar y salir de la iglesia?

168.—¿Hay caminos especiales que conducen a la iglesia?

169.—¿Tiene cada familia algún lugar reservado en la iglesia?

170.—¿En qué postura se reza?

Apúntense los nombres de objetos, actos y funciones correspondientes a esta sección.—Indíquese también el proceso—ascendente o descendente—de la mentalidad y de la práctica religiosa y moral desde fines del siglo pasado.

VII.—LA VIDA EN LA VECINDAD Y EN EL PUEBLO

171.—¿Se celebran asambleas o reuniones de vecinos con regularidad en alguna plaza, en el pórtico de la iglesia, en algún lugar señalado del campo, bajo algún árbol? ¿Quiénes forman vecindad?

172.—¿Dónde y cuándo se reúnen los vecinos a trabajar juntos?

173.—¿Se celebran juegos de adultos en público en los días festivos? ¿En qué época del año? ¿Dónde? ¿Quiénes toman parte?

174.—¿Existe en el pueblo alguna hospedería municipal? ¿Cuáles son sus servicios?

175.—¿Los vecinos se consideran obligados a mutua asistencia en determinados casos? ¿Cuáles son esos casos? ¿En qué consiste la asistencia? ¿Quiénes forman vecindad a este respecto?

176.—¿Existen hermandades y asociaciones de carácter económico social en el pueblo?

177.—¿Existen mocendades o asociaciones de solteros? ¿Quiénes forman parte en ellas? ¿Quién las preside? ¿Cuáles son sus funciones? ¿Tienen reglamento?

178.—¿Hay días en que mandan las mujeres en las casas y en el pueblo? ¿En qué consiste o se ejercita su autoridad?

179.—¿Se dan combates tradicionales entre pueblo y pueblo o entre barrio y barrio? ¿En qué ocasión?

180.—¿Tienen apodos los pueblos? ¿Qué se sabe de su origen?

181.—¿Qué labores se hacen en común provecho por los vecinos? ¿Arreglo de caminos? ¿Reparación de la iglesia, de la escuela, etc.? ¿En qué época y condiciones se hacen estos trabajos?

VIII.—DERECHO Y CONSTITUCIÓN POPULARES

182.—¿Existen, con ocasión de compra, venta o anulación de contrato, usos y fórmulas especiales?

183.—¿Ciertas mercancías se evalúan en unidades monetarias determinadas (monedas antiguas), o en objetos o productos de uso común?

184.—¿Existen usos y fórmulas especiales en caso de contrato matrimonial, de sucesión o de trabajo?

185.—¿Existen lugares determinados a donde se va a cerrar el contrato o a realizar los pagos?

186.—¿Existen usos y fórmulas especiales en caso de reconciliación?

187.—¿Se toman como testigos del contrato o de compra venta objetos inanimados, como ciertas peñas, árboles, etc.?

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

188.—¿Qué juicio merecen en el pueblo el juramento y el perjurio?

189.—¿Cuál es la situación jurídica del niño ilegítimo y de su madre? ¿Qué actitud es la del pueblo en este caso?

190.—¿Cuál es la situación jurídica del perjuro? ¿Qué juicio merece de parte del pueblo?

192.—¿Cuál es la situación jurídica del transplantador de los mojones? ¿Qué se juzga de su suerte después de su fallecimiento?

193.—¿Hay tribunales populares, además de los oficiales? ¿Quiénes son los jueces? ¿En qué casos juzgan o arbitran?

194.—¿En ciertas ocasiones, épocas o casos el pueblo o la vecindad ejerce la justicia en lugares determinados?

195.—¿Cuál es la constitución del tribunal?

196.—¿Existen días especiales para presentar la demanda?

197.—¿Cómo está distribuido el suelo? ¿El ejercicio del derecho de propiedad se halla sometido a restricciones? ¿Hay derechos de paso libre?

198.—¿Cuál es el reglamento rural y forestal? ¿Está consignado por escrito? ¿Hay derechos y obligaciones no consignados en ningún reglamento escrito?

199.—¿Hay guardas destinados a cuidar los campos? ¿Cuáles son sus derechos y obligaciones?

200.—¿Existen terrenos comunales? ¿A qué se destinan?

201.—¿A qué prescripciones está sometido el derribo y utilización de los árboles del bosque comunal?

202.—¿Qué impuestos cobra el municipio? ¿A qué trabajos obliga?

203.—¿En qué condiciones pueden los pastores utilizar los terrenos y los bosques comunales?

204.—¿Existen marcas de propiedad? ¿Cómo son? ¿Dónde se imprimen?

205.—¿Utilizan los vecinos la leña de los bosques comunales? ¿En qué condiciones? ¿Para qué usos? ¿En qué cantidad?

206.—¿Cuándo tienen lugar las asambleas comunales? ¿Dónde se convocan? ¿Cómo se desarrollan de ordinario?

207.—¿Se toma alguna refección en tales casos?

208.—¿Qué tratamiento emplean en sus discusiones los miembros de la asamblea?

209.—¿Cómo se marca el límite entre dos propiedades? Mojones (cómo son?), terraplenes, acequias.

210.—¿Cómo es el signo de propiedad que se pone a un objeto hallado, a un enjambre de abejas, etc.?

211.—¿Se señalan con marcas especiales los objetos que están en venta?

212.—¿Cómo se anuncian los objetos y productos que están en venta?

213.—¿Cuándo y dónde tienen lugar las ferias?

214.—¿Cuáles son las medidas y pesos usuales para los campos, los viñedos, los árboles, lienzo, frutas, granos, vino, sidra, etc.?

Apúntense los nombres de objetos, funciones y actos correspondientes a esta sección.

IX.—ECONOMÍA RURAL

PLANTAS

215.—¿Qué se siembra y se planta en los campos, en las heredades, en las huertas, en los jardines?

216.—¿Cómo se distribuyen los cultivos en el campo y en el tiempo?

217.—¿Cómo se designan diversas parcelas de terreno, atendiendo a sus cultivos, a sus cercados, a su situación?

218.—¿Qué clases de legumbres se plantan? ¿Qué cereales?

219.—¿Se cultiva el lino? ¿Qué otros cultivos se conocen?

INSTRUMENTOS

220.—¿A qué tratamientos se somete el lino hasta que se halla presto a hilar?

221.—¿Qué instrumentos se emplean en estas labores? ¿Cómo se llaman?

222.—¿Se emplea la laya? ¿En qué trabajos? ¿De qué forma y dimensiones suele ser?

223.—¿Cuál es la forma y cuáles son las partes que constituyen el arado? ¿Qué clases de arados hay?

224.—¿Se trabaja con bueyes, con vacas o con caballerías?

225.—¿Qué área se considera como una jornada de labor?

226.—¿Cómo se designan diferentes clases de surcos?

227.—¿Cuál es la forma de la grada? ¿De qué material se compone? ¿Cuándo se hace uso de ella?

228.—¿Cuál es la forma de la guadaña? ¿Cuáles son sus piezas y sus nombres?

229.—¿Se usan guadañas de formas diferentes para los cereales y la yerba?

230.—¿Cómo es la hoz? ¿En qué se emplea cada clase de hoz?

231.—¿Cómo se aguzan la guadaña y la hoz no dentada?

232.—¿Cómo son y como se llaman la piedra de afilar y su vaina?

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

233.—¿Se emplean palos, losas de piedra o máquinas para desgranar los cereales? ¿Se usa el trillo? ¿Cómo es?

234.—¿De qué forma es el rastrillo? ¿Cómo se sujeta el mango? ¿Qué número de dientes posee? ¿Son diferentes los que se emplean para recoger la yerba de los que se usan con cereales?

235.—¿De qué forma y de qué materia es el biello según que se use con el heno, con la basura, etc.?

236.—¿Cuántos dientes tiene el biello?

237.—¿Qué clases de carros se usan, y cuál es su destino? ¿Qué nombres reciben?

238.—¿Qué número de ruedas poseen? ¿De qué materia son? ¿Son macizas o radiadas? ¿Cuántos radios tienen? ¿Tienen eje giratorio?

239.—¿Qué animales y cuántos tiran del carro?

240.—¿Qué dispositivos se usan para frenar?

241.—¿Cuáles son las piezas de que se compone el carro? ¿Cómo se llaman?

242.—¿El carro va provisto de caja o de barrotes u otra suerte de cerramiento?

243.—¿Se emplean trineos para el transporte del heno, de piedras, de la leña? ¿De qué forma son? ¿De qué material están hechos? ¿Cómo se llaman? ¿Quién tira de ellos? ¿Qué otros medios de transporte se usan (narrias, carretas, angarillas, espuelas, cestas, balsas álmadiás, etc.)?

TRABAJO

244.—¿Cuándo se empieza la recolección?

245.—¿Cuándo se trilla?

246.—¿Qué alimentación especial se toma mientras dura la recolección? ¿Y qué mientras se trilla?

247.—¿Se festeja en algún día la recolección?

248.—¿Cómo se llama la gavilla?

249.—¿Se colocan las gavillas a secar en grupos? ¿Cuántas gavillas forman cada grupo?

250.—¿Qué unidades de numeración se emplean para contar las gavillas?

251.—¿Cuántas gavillas representan las antiguas unidades de medida para cereales?

252.—¿Cómo se cuenta la paja?

253.—¿Cómo se llaman los montones de gavillas que se forman en el campo? ¿Se cubren con algo?

254.—¿Se usa alguna expresión particular para indicar que el viento ondea los trigales o que los desgrana?

255.—¿Se practica algún rito especial con la primera gavilla o con el primer carro de trigo que entra en casa?

256.—¿Qué destino se le da? ¿Se coloca algo en su interior? ¿Cómo se le llama? ¿A sus granos y a su harina se les da algún empleo especial?

257.—¿La última gavilla es objeto de algún rito particular? ¿A qué se le destina? ¿Quién la corta?

258.—¿Hay costumbre de dejar sin segar alguna parcela de triguil? ¿Qué nombre recibe esta parcela? ¿Qué es de ella después?

259.—¿Celébrase algún banquete especial con ocasión de los trabajos de trilla?

260.—¿Cómo se llama el haz de yerba que el segador corta de un golpe de guadaña?

261.—¿Qué se hace con la yerba segada?

262.—¿Cómo se designan las diversas operaciones que se efectúan con la yerba?

263.—¿Cómo se llaman los montones que se hacen con el heno?

264.—¿Qué procedimientos se emplean para secar los cereales y el heno? Sus nombres.

265.—¿Qué unidades de medida se usan para apreciar el heno?

266.—¿Se recoge el heno silvestre? ¿El helecho? ¿La hoja? ¿Quién autoriza esto?

267.—¿Cómo y con qué se atan los haces de heno?

268.—¿Existen procedimientos para proteger los campos de malos tiempos, de los insectos y de los pájaros?

269.—¿Se usan espantapájaros para la protección de los campos y de los animales domésticos? ¿De qué forma y de qué material están hechos?

270.—¿Se emplean medios mágicos especiales para hacer los campos fértiles o estériles?

271.—¿Cuándo se esparce el abono? ¿Qué clases de abonos se usan?

272.—Cuando se acaba una labor de alguna importancia (construcción de una casa, recolección de las mieses, pasturación veraniega, fabricación de la cal, etc.) ¿se celebran ritos, juegos y comidas especiales?

273.—¿En tales o análogas ocasiones tienen lugar representaciones o pantomimas?

GANADERÍA

274.—¿Qué animales se crían y se explotan? ¿Qué razas?

275.—¿Cuáles se crían en el establo?

276.—¿Cuáles se emplean como animales de tiro?

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

277.—¿Cuándo y en cuánto tiempo se alimenta el ganado con heno y forraje?

278.—¿Cuándo se saca a pacer el ganado al campo, al monte?

279.—¿Cuáles son los nombres más corrientes con que se designa a los animales domésticos?

280.—¿Qué se dice para llamar y atraer a las diferentes especies de animales?

281.—¿Qué gritos se dan para ahuyentar las diferentes especies de animales?

282.—¿Qué se dice para incitar a moverse o a trabajar a los animales? ¿Para detenerlos?

283.—¿Qué palabras se emplean para indicar a los animales la ruta a seguir?

284.—¿Lleva cencerros el ganado? ¿Cuándo? ¿Qué clases de cencerros? ¿De qué forma y material son? ¿Cómo se les denomina? ¿Cómo se sujetan al animal?

285.—¿Llevan campanillas o cascabeles los caballos? ¿Cuándo? ¿Cuándo está prohibido?

286.—¿Los caballos, asnos, etc., llevan adornos en el pelo? ¿Con qué fin?

287.—¿Se uncen al yugo los bóvidos? ¿Cómo es el yugo?

288.—¿En qué labores se emplean los asnos?

289.—¿Cuáles son los animales de carga?

290.—¿Cuáles son los animales de montar? ¿Cómo montan los hombres? ¿Cómo las mujeres?

291.—¿Qué animales se crían para la matanza y consumo de casa?

292.—¿Quiénes se obligan a poseer animales reproductores?

293.—¿Cómo se llaman las diferentes especies de animales según la edad o el sexo?

294.—¿Tienen los animales diferentes nombres según su empleo?

295.—¿Se crían carneros? ¿Con qué destino? ¿Dónde se los apacienta?

296.—¿Se crían cabras?

297.—¿Qué procedimientos se emplean para atar y para impedir que se alejen (trabas) los animales domésticos?

298.—¿Cómo se consigue recoger el ganado que por largo tiempo ha vivido en el monte?

299.—¿A la compra o la venta del ganado se asocian ritos y costumbres especiales?

300.—¿En qué unidad monetaria se establece el precio?

301.—¿Cómo se protege el ganado contra la enfermedad o la mala suerte, o contra el rayo?

302.—¿Se cultivan abejas?

303.—¿Cómo es la colmena? ¿Dónde se coloca?

304.—¿Cómo se recoge la miel?

305.—¿Hay familias que se dedican exclusivamente a la ganadería o al pastoreo? ¿Hoy son más o menos numerosas que a principios de este siglo?

PASTORES

306.—¿Hay pasturajes o seles en montañas elevadas? ¿Cómo se llaman estos pasturajes o lugares de pastos?

307.—¿Cuándo los pastores suben a ellos? ¿Hay días señalados para ello? ¿Llevan también a sus familias? ¿Cuándo bajan?

308.—¿Qué especies de animales se apacientan en los pasturajes elevados?

309.—¿Hay pasturajes destinados a determinados animales, y cómo se llaman?

310.—¿En qué forma se manifiesta el derecho de propiedad en los pasturajes de altura? ¿Los pasturajes son de algún sindicato, de algún pueblo o federación de pueblos o de un particular?

311.—¿La posesión de un pasturaje o sel corresponde a alguna otra posesión en el valle? ¿Se conocen seles veraniegos y seles invernales? ¿Cómo se llaman?

312.—¿Cómo están distribuidos los pasturajes en las montañas?

313.—¿Cómo son las chozas de los pastores? ¿Qué piezas comprenden? ¿De qué material están hechas? ¿Qué otras construcciones (cochiqueras, gallineros, etc.) acompañan a las chozas?

314.—¿Hay establos de montañas donde se refugia el ganado?

315.—¿Hay chozas comunes para varias familias?

316.—¿Cómo se ejerce el derecho de propiedad sobre la choza? ¿Qué extensión tiene? ¿Cómo se pierde? ¿Quién lo hereda?

317.—¿Existe algún reglamento de pasturajes escrito?

318.—¿Dónde se guardan los quesos?

319.—¿Qué utensilios se emplean en la fabricación del queso?

320.—¿Qué clases de quesos se fabrican en los pasturajes de las montañas?

321.—¿Qué otra cosa se fabrica, además del queso?

322.—¿Cómo se transportan al valle los productos de la majada o pasturaje?

323.—¿Se celebra alguna ceremonia de bendición de pasturajes? ¿Quién la hace?

324.—¿Cómo se cobran las contribuciones o los censos?

325.—¿Se celebran algunas fiestas o ferias en los pasturajes? ¿Cuándo?

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

326.—¿Cómo se mide la leche?

327.—¿Cómo y cuándo se efectúa el esquila de las ovejas?

328.—¿Dónde pasan el invierno los pastores con sus rebaños? Describese la vida trashumante invernal y veraniega de los pastores.

329.—¿Durante el invierno toman en alquiler terrenos donde apacentar sus rebaños, y a qué precio? ¿O practican el libre aprovechamiento de pastos?

330.—¿Qué labores de mano hacen los pastores, además del queso?

FRUTAS.—VITICULTURA

331.—¿Qué árboles frutales se cultivan? ¿Qué uso se hace de las frutas?

332.—¿Qué procedimientos se emplean para lograr que los árboles frutales sean más productivos? ¿En qué épocas se adoptan tales procedimientos?

333.—¿Se fabrica sidra?

334.—¿Con qué clases de frutas se hace?

335.—¿Qué procedimientos y qué utensilios se emplean en esta operación?

336.—¿Se cultivan viñedos?

337.—¿Qué clase de uva se recoge?

338.—¿Quiénes se dedican a los trabajos de la viña? ¿Cómo se llaman estos trabajos?

339.—¿Cuándo empieza la vendimia? ¿Cuál es su proceso?

340.—¿Qué espantapájaros se colocan en los viñedos?

341.—¿Cómo es la prensa o lagar? ¿Dónde se encuentra? ¿Se emplea por varios vecinos en común?

342.—¿Con qué unidad de superficie se miden las viñas?

NAVEGACIÓN.—PESCA

343.—¿Qué clases de embarcaciones existen? ¿Cómo se llaman? ¿Para qué fines se utilizan?

344.—¿Cómo se construyen? ¿Cómo se llaman las piezas de que se componen?

345.—¿Se hace uso de remos? ¿De velas? ¿Cómo son sus nombres?

346.—¿Qué sistema de timón se usa?

347.—¿Cómo se rema?

348.—¿Qué clase de ancla se emplea?

349.—¿Qué procedimientos se adoptan para proteger las embarcaciones y a los tripulantes contra los temporales?

350.—¿Qué especies de peces se pescan, según las épocas? ¿Qué especies se comen?

351.—¿Cuáles son los procedimientos y los utensilios que se utilizan en la pesca?

352.—¿Los pescadores forman asociaciones o cofradías de carácter económico o profesional, y por qué reglamento se rigen?

353.—¿Cómo es el proceso diario de la vida de mar?

Apúntense los nombres de objetos y operaciones correspondientes a esta sección.

X.—PROFESIONES

354.—¿Qué artesanos hay en el pueblo?

355.—¿Tienen los artesanos modos especiales de anunciarse?

356.—¿Cuándo se contrata con el artesano, el acto suele acompañarse de determinadas prácticas tradicionales?

357.—¿Los obreros suelen organizar entre ellos luchas o combates?

358.—¿Existen cazadores profesionales? ¿Qué se caza? ¿Con qué armas o procedimientos?

359.—¿Se organizan cacerías para capturar los lobos, los jabalíes, etc.? ¿Qué procedimientos se usan?

360.—¿Cómo se cazan los zorros? ¿Cómo se logra ahuyentarlos?

361.—¿Existen loberas y trampas en los montes? ¿Cómo son?

362.—¿Existen pescadores profesionales?

363.—¿Hay épocas o días en que no se debe pescar? ¿En cuáles se cree que la pesca es más fructuosa?

364.—¿Hay carreteros?

365.—¿Existe algún sereno? ¿Qué servicio presta? ¿Qué insignia o arma lleva?

366.—¿Hay alguacil? ¿Con qué nombre se designa el alguacil?

367.—¿Quién hace el oficio de sacristán? ¿Con qué se remuneran sus servicios?

368.—¿Existe algún pregonero? ¿Qué cosas anuncia? ¿En qué parte de la localidad?

369.—¿Vienen comerciantes y vendedores ambulantes a intervalos regulares? ¿Qué se les compra?

370.—¿Qué oficios se consideran como poco honrosos o ridículos?

371.—¿Qué cosas fabrica o arregla el herrero?

372.—¿En qué profesiones se cree que hay individuos dotados de facultades mágicas?

373.—¿Existen curanderos? ¿Qué enfermedades curan? ¿Qué procedimientos usan?

374.—¿Hay fiestas de determinadas profesiones? ¿Cómo se celebran tales fiestas?

Apúntense los nombres de objetos y operaciones correspondientes a las materias de esta sección.—Indíquense también las industrias populares, los mercados a que concurren sus productos, las condiciones de trabajo y el proceso seguido desde fines del siglo pasado.

XI.—NACIMIENTO, BAUTISMO, INFANCIA

NACIMIENTO

375.—¿De dónde vienen los niños según la creencia popular infantil?

376.—¿Quién los busca o los trae?

377.—¿Cómo se conmemora el nacimiento de un niño?

378.—¿A quién y por quién se anuncia el nacimiento? ¿Hay para esto fórmulas o costumbres determinadas?

379.—¿Se coloca al recién nacido en el suelo (o en alguna otra parte)? ¿Por qué motivo?

380.—¿Qué operaciones se ejecutan con el recién nacido?

381.—¿Se le envuelve la cabeza con algún vendaje con el fin de darle forma determinada? ¿Qué forma?

BAUTISMO

382.—¿Cuándo tiene lugar el bautizo?

383.—¿Dónde se bautiza?

384.—¿Quiénes toman parte en el bautizo?

385.—¿Quién sostiene al niño?

386.—¿Cuántos padrinos y madrinas asisten?

387.—¿Qué norma se sigue en la designación de padrinos?

388.—¿Cómo se invita a ser padrino o madrina?

389.—¿Con qué nombres se designan el padrino y la madrina?

390.—¿Quién propone el nombre del niño? ¿Hay reglas para la elección de nombres?

391.—¿Qué vestidos lleva el niño al bautizo? ¿Cómo visten los que participan en el acto?

392.—¿Tiene lugar alguna comida con ocasión del bautizo? ¿Dónde? ¿Quiénes toman parte? ¿Qué platos se sirven?

393.—¿Se hacen regalos a la madre y al niño? ¿Quiénes? ¿Qué se da? ¿Cómo se llaman tales regalos?

394.—¿Cuándo se presenta la madre a la iglesia a recibir la

bendición «post partum»? ¿Cómo se llama este acto? ¿Qué debe ella hacer o evitar hasta entonces?

395.—¿Se celebra algún banquete cuando se haya curado la madre? ¿Cómo se llama este banquete?

396.—¿Dónde se entierran los niños muertos sin bautismo?

397.—¿Qué se hace del cordón umbilical?

INFANCIA Y JUVENTUD

398.—¿Se celebra el aniversario del nacimiento o la fiesta onomástica?

399.—¿Se hacen regalos con este motivo?

400.—¿De qué forma y material es la cuna? ¿Cómo se le pone en movimiento?

401.—¿Cómo se le pasea al niño?

402.—¿Qué procedimientos se emplean para facilitar la dentición? ¿Para que los niños echen a hablar? ¿Para que empiecen a andar?

403.—¿Qué se hace con los dientes que se le caen al niño?

404.—¿A qué edad empieza el niño a acudir a la escuela?

405.—¿Qué traje y adornos se usan en la primera Comunión?

406.—¿A qué edad entran los jóvenes en las asociaciones o mocendades de solteros?

Apúntense los nombres de objetos y actos correspondientes a las materias de esta sección.

XII.—NOVIAZGO Y MATRIMONIO

407.—¿Qué medios o recursos se adoptan para captarse la voluntad de determinado hombre o mujer, o para desligarse?

408.—¿Existen mocerías o asociaciones de solteros?

409.—¿Se practican cada año juegos en los que con los nombres de todos los solteros y solteras del pueblo se forman parejas? ¿En qué día tienen lugar tales juegos?

410.—¿Se baila en el pueblo? ¿Qué clase de bailes? ¿En la plaza pública? ¿En locales cerrados? ¿Quién cuida del orden?

411.—¿Cuáles son los instrumentos músicos más usuales?

412.—¿Cuáles son las insignias o prendas de vestir propias de las solteras y de los solteros?

413.—¿Suelen ser objeto de burla los solterones?

414.—¿Tienen lugar visitas nocturnas de los mozos a las solteras?

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

415.—¿En tales ocasiones se pronuncian fórmulas especiales o se entonan determinadas canciones?

416.—¿En qué días de la semana tienen lugar tales visitas?

417.—¿Quién inicia las relaciones? ¿Por qué signos se da a entender la aceptación?

418.—¿Cuáles son las formas de declaración? ¿Por palabra, por escrito, mediante entrega de ciertos objetos?

419.—¿En qué épocas es más frecuente el nacimiento de relaciones?

420.—¿Es costumbre que los padres arreglen el casamiento de los hijos sin contar con la voluntad de éstos?

421.—¿Cuáles suelen ser los lugares y ocasiones de cita entre los novios?

422.—¿Cuáles son las relaciones de los novios con los demás solteros?

423.—¿Los mozos imponen tributo al novio forastero?

CAPITULACIONES MATRIMONIALES

424.—¿Intervienen los padres en estas capitulaciones?

425.—¿Cómo se practican y formalizan?

426.—¿Qué condiciones se establecen en cuanto a las personas y en cuanto a los bienes?

427.—¿Se celebra algún banquete o festejo una vez hechas las capitulaciones?

428.—¿En qué consiste generalmente la dote?

429.—¿Cuándo y cómo se hace la entrega de la dote?

430.—¿Qué indemnización se exige, si después de hecho el contrato, no se verifica el matrimonio?

431.—¿Es costumbre que los novios regalen prendas de vestir u otros objetos a los familiares de su futuro consorte? ¿En qué consisten tales regalos?

BODA

432.—¿Dónde y cómo se publican las «amonestaciones»?

433.—¿Qué prácticas o costumbres se observan con motivo de la publicación de las «amonestaciones»?

434.—¿Cómo se hace la designación de padrinos? ¿Cuáles son las obligaciones de éstos?

435.—¿Cómo se hace la despedida de soltero?

- 436.—¿A quiénes se invita para la ceremonia de la boda? ¿Quién hace las invitaciones?
- 437.—¿Es costumbre que los novios regalen algo a los padrinos?
- 438.—¿Qué regalos se hacen mutuamente los novios?
- 439.—¿Qué regalan a los novios los parientes y los vecinos?
- 440.—¿Se organizan cortejos o comitivas que acompañan a los novios cuando van a la ceremonia religiosa?
- 441.—¿Qué indumentaria llevan los novios y los que forman su cortejo? ¿Qué adornos?
- 442.—¿Dónde se reúnen las comitivas?
- 443.—¿Qué particularidades se observan en la ceremonia religiosa? ¿Dónde se celebra ésta?
- 444.—¿Cuáles son los días preferidos para el casamiento?
- 445.—¿En qué orden vuelven de la ceremonia nupcial?
- 446.—¿Hay costumbre de llevar carro de boda? ¿Qué cosas se llevan en él? ¿Cómo van adornados el carro y los bueyes o vacas que lo llevan?
- 447.—¿Se practica algún rito al entrar la novia o el novio en su nuevo hogar?
- 448.—¿Hay alguna ceremonia que simula venta, rapto o contiendas entre dos bandos con respecto a la novia?
- 449.—¿Qué obsequios o agasajos se hacen a los invitados? ¿Qué a los mozos y mozas?
- 450.—¿Tiene lugar alguna práctica ritual durante el banquete de bodas? ¿Dónde se celebra éste? ¿Cuál es el orden de los platos? ¿En qué orden se colocan los comensales? ¿Los novios deben sujetarse en la comida a determinadas prescripciones?
- 451.—¿Asiste a los festejos alguna mujer que juega en ellos un papel especial? ¿Cómo se la llama? ¿Qué hace ella?
- 452.—¿Hay costumbre de hacer ante el público el inventario de cosas aportadas por la novia?
- 453.—¿Quién lo hace? ¿Qué fórmulas emplea?
- 454.—¿Tiene lugar algún baile especial?
- 455.—¿Qué diversiones y juegos se celebran? ¿Qué instrumentos músicos se tocan? ¿Qué canciones se entonan?
- 456.—¿Cómo se llama la noche de bodas?
- 457.—¿Se hacen burlas y chanzas a los novios en el día de la boda y en los sucesivos?
- 458.—¿Cuánto tiempo duran las fiestas de la boda?
- 459.—¿Se celebra la tornaboda? ¿Cuándo? ¿En qué consiste?
- 460.—¿Qué costumbres especiales se observan con motivo del casamiento de viudos o de viejos?
- 461.—¿Es costumbre que la recién casada ofrende sobre la sepultura

de los antepasados de su marido en el primer domingo después del casamiento?

SOCIEDAD FAMILIAR

462.—¿Qué funciones son propias del marido y de la mujer en la vida familiar y en la administración de la casa?

463.—¿Cuáles son las ocupaciones propias de cada uno de los cónyuges?

464.—¿En qué consideración es tenida la mujer?

465.—¿Cuál es el carácter de la autoridad marital y de las relaciones entre los cónyuges?

466.—¿A qué se atribuye la esterilidad? ¿Con qué medios se la combate?

467.—¿Hay alguna costumbre tradicional referente a los bienes de los cónyuges?

468.—¿Los hijos forman su peculio? ¿Cómo lo adquieren? ¿Qué derecho tienen sobre él los padres?

469.—¿Son frecuentes los casos de adopción en los matrimonios sin hijos?

470.—¿Qué consideración merecen los adúlteros de parte del pueblo? ¿Se dan muchos casos de adulterio?

471.—¿Son frecuentes las uniones ilegítimas?

472.—¿En qué consideración son tenidos los hijos ilegítimos y su madre?

Apúntense los nombres de objetos y funciones que corresponden a esta sección. Indíquese qué cambios se van operando en la familia desde principio de este siglo.

XIII.—MUERTE

473.—¿Qué presagios de muerte se conocen?

474.—¿Cómo se llama la agonía? ¿Qué prácticas se observan durante la agonía?

475.—¿Qué medios hay para procurar al enfermo una agonía más llevadera?

476.—¿Qué procedimientos facilitan la muerte?

477.—¿A qué causas se atribuye la muerte?

478.—¿Dónde se coloca al muerto?

479.—¿Qué signos de duelo se adoptan en la casa donde ha ocurrido la defunción?

480.—¿A quiénes y cómo se anuncia el fallecimiento de una persona? ¿Se anuncia a los animales domésticos? ¿Cómo?

481.—¿Hay creencia de que el alma sale de modo visible? ¿En qué forma?

482.—¿Qué se hace en una casa (en la cámara mortuoria, en el establo, etc.) en cuanto ocurre alguna defunción? ¿Se queman yerbas? ¿Qué yerbas?

483.—¿Cómo se amortaja al muerto?

484.—¿Quién lava y amortaja el cadáver?

485.—¿Con qué se lava?

486.—¿Se coloca algún objeto o moneda en la mortaja, en las manos del cadáver, en el ataúd o en la sepultura?

487.—¿Se vela el cadáver? ¿Quiénes velan y qué practican en tal ocasión?

488.—¿Se coloca junto al cadáver alguna luz especial?

489.—¿Se tañen las campanas de la iglesia cuando ocurre una defunción? ¿Cómo es este toque? ¿Cómo se llama?

490.—¿Se tañen también durante los funerales y el entierro?

491.—¿Se coloca el cadáver en ataúd o en angarillas? ¿De qué forma y color son éstas y aquél? ¿Llevan adornos especiales?

492.—¿Los padres del difunto están sometidos a ciertas prescripciones y prohibiciones mientras el cadáver permanece en casa?

493.—¿Qué significación se atribuye a la facha en que ha quedado el cadáver?

494.—¿Se conduce el cadáver a la iglesia?

495.—¿Qué prácticas se observan al sacarlo de casa? ¿Cómo y quiénes lo conducen? ¿En qué orientación lo llevan?

496.—¿Existen caminos fijos para la conducción de los cadáveres? ¿Cómo se llaman?

497.—¿Quiénes forman el cortejo fúnebre? ¿En qué orden se disponen? ¿Cómo visten? ¿Qué practican?

498.—¿Se hacen paradas en determinados sitios? ¿Con qué fin?

499.—¿Hay costumbre de quemar el jergón de la cama en que ha ocurrido el fallecimiento? ¿Dónde se quema? ¿Cuándo? ¿Cómo se practica esto?

500.—¿Dónde se deposita el cadáver durante las exequias?

501.—¿Qué clases de funerales se hacen?

502.—¿Qué rezos especiales se hacen en estas ocasiones?

503.—¿Acompañan al difunto lloronas o plañideras? ¿Cómo se llaman? ¿Qué hacen?

504.—¿Es costumbre encender luces en la antigua sepultura familiar existente en la iglesia?

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

505.—¿Quiénes y con qué cantidad de cera contribuyen a alumbrar dicha sepultura?

506.—¿Qué ofrendas se hacen con motivo de los funerales? ¿Dónde se colocan durante los oficios? ¿Cuál suele ser su destino? ¿Hay creencia de que son consumidas en parte por las almas de los difuntos?

507.—¿Quiénes y con qué cantidad costean los funerales?

508.—¿Se sacan respuestas y otros sufragios? ¿Cuánto tiempo duran éstos?

ENTERRAMIENTO

510.—¿Qué forma tiene la sepultura?

511.—¿Cuándo tiene lugar el sepelio? ¿Hay días preferidos?

512.—¿Quiénes acuden a esta operación? ¿Toman parte en ella los presentes? ¿Cómo?

513.—¿Se deposita el cadáver en determinada orientación?

514.—¿Después del entierro tiene lugar algún banquete en la casa mortuoria? ¿Cómo se llama? ¿Qué platos se sirven?

515.—¿Quiénes suelen ser invitados a él?

516.—¿Qué prácticas están en uso en tales ocasiones?

517.—¿Qué manifestaciones y signos de duelo se usan en la casa y por los familiares y parientes del difunto? ¿En cuánto tiempo?

518.—¿El duelo se extiende también a los animales domésticos?

519.—¿Se cree en la aparición de los difuntos? ¿En qué forma se dice que aparecen? ¿Con qué fin? ¿En qué lugares y horas?

520.—¿Qué medios se adoptan para evitar la aparición de los muertos?

521.—¿Qué se practica con motivo del aniversario de una defunción?

522.—¿Se encienden luces en la tumba? ¿En qué ocasiones?

*Apúntense los nombres de objetos y actos propios de esta sección.
—Señálense los cambios operados en los ritos funerarios desde fines del siglo pasado.*

XIV.—INDUSTRIA CASERA.—ARTE POPULAR

523.—¿Qué industrias caseras se ejercen?

524.—¿Qué personas (miembros de la familia) las ejercen?

525.—¿Dónde se entregan los productos?

526.—¿Qué clases de objetos decorados, o qué adornos se deben a los artesanos locales? Yugos, vasos de cuerno, bastones.

527.—¿Con qué adornos se decoran las casas?

528.—¿Cómo se decoran los muebles? ¿Qué técnica se emplea?

529.—¿De qué modelos se inspira preferentemente en pintura, escultura y marquería?

530.—¿Cómo se llaman los modelos habituales en textura?

531.—¿Qué objetos decoran con adornos los pastores? ¿Qué instrumentos usan para ello?

532.—¿Los campesinos usan blasones y marcas de casa?

533.—¿Se organizan representaciones teatrales y pastorales de carácter tradicional? ¿Cómo son? Recójense las canciones populares,

Apúntense los nombres de objetos y operaciones a que se alude en esta sección.

XV.—COSTUMBRES Y FIESTAS OFICIALES

534.—¿En qué festejos y comitivas figuran los institutos armados?

535.—¿Se celebran asambleas comunales al aire libre?

536.—¿Cómo se realizan las elecciones?

537.—¿Se celebra solemnemente la confirmación de ciertas funciones y atribuciones?

538.—¿Hay fiestas de autoridades y centros y corporaciones oficiales?

539.—¿Tiene lugar alguna fiesta o banquete con motivo de la rendición de cuentas?

540.—¿Se celebran banquetes a cuenta del erario público en algunas otras ocasiones?

541.—¿Qué fiestas se celebran con el concurso de toda la población?

542.—¿Qué sociedades o agrupaciones del pueblo organizan las fiestas?

543.—¿Qué fiestas hay que interesan a regiones más o menos extensas?

544.—¿Qué fiestas hay que interesan tan sólo a los niños?

545.—¿Hay costumbre de recorrer los límites del pueblo a pie o a caballo? ¿Cuándo? ¿Quiénes toman parte?

Apúntense los nombres de los actos a que se alude en esta sección.

XVI.—COSTUMBRES ECLESIAÍSTICAS

(no ligadas a una época determinada)

546.—¿A dónde se hacen peregrinaciones? ¿Cuándo?

547.—¿Cómo se efectúan? ¿Con qué fin?

548.—¿Se llevan ofrendas o exvotos?

549.—¿Qué se trae como recuerdo?

550.—¿Se celebran procesiones con determinada finalidad?

551.—¿Se organizan cortejos y cabalgatas con motivo de algunas fiestas religiosas?

552.—¿Se tocan las campanas en tiempo de tormenta? ¿Se hace algún conjuro?

Nombres que aluden a la materia de esta sección.

XVII.—FIESTAS CONMEMORATIVAS

553.—¿Qué acontecimientos históricos se festejan? ¿Cuándo y cómo?

554.—¿Tiene la fiesta carácter religioso o puramente profano?

555.—¿Se organiza con tal motivo alguna comitiva, y qué itinerario recorre?

556.—¿Figuran en la comitiva personas que visten trajes especiales?

557.—¿Tiene lugar algún banquete? ¿Se sirven platos especiales?

558.—¿Qué se sabe o se dice acerca del origen de la fiesta?

Nombres que aluden a la materia de esta sección.

XVIII.—FIESTAS Y COSTUMBRES DE FECHA FIJA

559.—¿Es costumbre hacer fogatas en común en ciertos días? ¿Cuándo y dónde? ¿Cómo se llaman estas fogatas?

560.—¿A qué época remonta esta costumbre?

561.—¿Quién recoge el combustible y quién y cómo lo enciende?

562.—¿Qué finalidad se atribuye a estas fogatas?

563.—¿Se quema en tales ocasiones algún fantoche u otro objeto? ¿Qué nombres reciben éstos?

564.—¿Qué se hace de los carbones de estas fogatas?

565.—¿Se utilizan para algún fin especial los tizones que, en parte, se han quemado en ellas?

566.—¿Se organizan cortejos nocturnos con antorchas o faroles? ¿Cuándo y con qué fin? ¿A dónde se dirigen? ¿Quiénes toman parte?

567.—¿Cómo son tales antorchas y faroles?

568.—¿Se entonan canciones en estas ocasiones?

569.—¿Se forman cortejos ruidosos en alguna época? ¿Se producen alborotos? ¿Con qué fin?

570.—¿Con qué instrumentos se produce el ruido?

- 571.—¿Cómo visten los que forman parte en el cortejo?
 572.—¿Se organizan cuadrillas para la cuestación en ciertos días?
 573.—¿Quiénes figuran en ellas?
 574.—¿Qué se pide en tales ocasiones? ¿Cómo? ¿Se canta o se usan fórmulas especiales?
 575.—¿Cómo visten los que van a la cuestación?
 576.—¿Llevan alguna figura de hombre o animal? ¿Cómo la llaman?
 577.—¿Tienen lugar bailes tradicionales en determinadas iglesias? ¿Qué bailes? ¿Cómo visten los bailarines? ¿Qué música acompaña? ¿Qué evoluciones ejecutan?
 578.—¿Existe algún festejo en que se caza algún animal u hombre enmascarado, o se hace un simulacro de sacrificio?
 579.—¿Cómo se llama esta costumbre?
 580.—¿Se celebran romerías en determinadas cumbres de montañas? ¿En qué días? ¿En qué consisten tales romerías?
 581.—¿Hay días en que se considera lícito robar, derribar árboles, con fines rituales sin contar con su dueño y sin derecho de indemnización de parte de éste?
 582.—¿Hay días en que se presagia el porvenir? ¿Quién lo presagia? ¿Cómo? ¿Qué oráculos emite?

INVIERNO

- 583.—¿Cómo se festeja San Martín?
 584.—¿Hay refranes o dichos y leyendas relativas a este Santo y a su día?
 585.—¿Qué refranes y leyendas se refieren de San Andrés?
 586.—¿Qué costumbres se practican el día de Santa Bárbara?
 587.—¿Cómo se festeja San Nicolás?
 588.—¿Se le representa al Santo en figura o por una persona?
 589.—¿Se le lleva en andas?
 590.—¿Quiénes le festejan?
 591.—¿Hay cuestación con motivo de esta fiesta?
 592.—¿Qué leyendas se cuentan de este Santo?
 593.—¿Qué costumbres son características del día de la Inmaculada Concepción?
 594.—¿Qué dichos y leyendas y costumbres se refieren a Santa Lucía?
 595.—¿Qué costumbres se practican por Santo Tomás?
 596.—¿Cómo se llama vulgarmente Nochebuena? ¿Qué dichos y refranes se refieren a Nochebuena?

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

597.—¿Cómo se celebra este día—y, sobre todo, la noche—en el hogar?

598.—¿Qué caracteriza la cena de esta noche?

599.—¿Se cuece o se guarda parte del pan que se ha cortado en la mesa al principio de la cena? ¿Cómo se llama este pan? ¿A qué fin se le destina?

600.—¿Se hace fuego especial en esta noche en el hogar?

601.—¿Arde en el fogón un tronco especial durante esta noche y los días siguientes?

602.—¿A qué se destina lo que resta de este tronco? ¿Cómo es su nombre?

603.—¿Se reúnen para la cena de esta noche los miembros dispersos de la familia?

604.—¿Cómo llaman a esta reunión? ¿Se practica tan sólo mientras viven los padres?

605.—¿Fuera del hogar tienen lugar cuestaciones de mozos por las casas?

606.—¿Cómo piden? ¿Qué cantan? ¿Con qué instrumentos músicos acompañan sus cantos? ¿Qué limosna se les da?

607.—¿Llevan en andas algún monigote o a algún muchacho? ¿A quién representa éste?

608.—¿Se encienden fogatas en las plazas o en el campo?

609.—¿Qué juegos especiales tienen lugar por Nochebuena?

610.—¿Cuál es el nombre vulgar de Navidad?

611.—¿Qué creencias y dichos particulares se refieren a este día?

612.—¿Qué costumbres son características de Navidad?

613.—¿Qué creencias y prácticas se refieren al día de los Inocentes?

614.—¿Cómo se llama el último día del año?

615.—¿Se hacen por Nochevieja fogatas especiales? ¿Qué prácticas se observan con ellas? ¿Qué canciones se entonan en esta ocasión?

616.—¿Se representa con algún monigote el año que finaliza? ¿Qué se hace con él?

617.—¿Se hacen pronósticos acerca del porvenir?

618.—¿Se hacen sufragios por las almas en el último día de año? ¿En qué consisten?

619.—¿Se recoge a media noche el agua en las fuentes? ¿Qué virtud se le atribuye a esta agua?

620.—¿Hay cuestación en esta noche? ¿Quiénes la hacen? ¿Qué cantan? ¿Qué recogen? ¿A qué se destina lo recogido?

621.—¿Cómo se denomina, vulgarmente, el primer día del año?

622.—¿Qué refranes o dichos se refieren a él?

623.—¿Qué prácticas especiales se observan en él?

624.—¿Se reúnen los hijos en casa de sus padres en este día?

- 625.—¿Qué costumbres especiales se practican el día de Reyes?
- 626.—¿Se organizan cuestaciones o cortejos? ¿Se llevan representaciones o figuras de los Santos Reyes?
- 627.—¿Qué costumbres especiales se practican con las bestias el día de San Antonio Abad?
- 628.—¿Cómo se llama el día de la Candelaria? ¿Qué de particular se hace en ese día?
- 629.—¿Se considera en esa fecha abierto el período de Carnaval?
- 630.—¿Celebran los niños juegos especiales enmascarándose alguno de ellos? ¿Cómo llaman a éste?
- 631.—¿Qué costumbres se observan el día de San Blas? ¿Se llevan determinados objetos a la iglesia? ¿Qué objetos? ¿Qué virtudes se atribuyen a éstos?
- 632.—¿Cómo se festeja Santa Agueda?
- 633.—¿Hay toque de campanas que anuncia la fiesta?
- 634.—¿Se organizan este día y en su víspera cuestaciones por las casas? ¿Quiénes hacen la cuestación?
- 635.—¿Se acompaña la cuestación con canciones? ¿Qué se canta?
- 636.—¿Qué se recoge y a qué se destina lo recogido en las cuestaciones?
- 637.—¿Qué otras fiestas de Santos locales o de fuera tienen lugar en invierno? Descríbanse las fiestas, y anótense las creencias, los dichos, los nombres y las prácticas relativas a tales fiestas.

PRIMAVERA

- 638.—¿Cómo se festeja el Jueves gordo? ¿Cuáles son sus nombres?
- 639.—¿Qué piden y qué cantan los niños en la cuestación de este día?
- 640.—¿Hay días en que particularmente suelen ser festejados y obsequiados los hombres por las mujeres y éstas por aquéllos? ¿Cómo se llaman tales días? ¿En qué consisten los festejos?
- 641.—¿En qué días se celebra el Carnaval?
- 642.—¿Quiénes toman parte en esta fiesta?
- 643.—¿Qué indumentaria visten los que actúan en ella? ¿Usan caretas? ¿Cómo son éstas? ¿Ennegrecen la cara?
- 644.—¿Usan los enmascarados colleras, cencerros, palos, pieles y cabezas de animales? ¿Desfiguran la voz?
- 645.—¿Hay cuestación por Carnaval? ¿En qué día? ¿Fórmanse cuadrillas para ésto? ¿De mozos y mozas o de sólo mozos? ¿Qué piden? ¿Qué fórmulas emplean?
- 646.—¿Se organizan cortejos y bailes? ¿Cómo son?

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

- 647.—¿Es costumbre hacer contratos de trabajo por San Gregorio?
- 648.—¿Cuáles son las creencias y costumbres relativas al día de San José?
- 649.—¿Qué prácticas se observan en el domingo de Ramos? ¿Hay bendición de ramos? ¿Ramas de qué? ¿Qué uso se hace de ellas?
- 650.—¿Qué creencias hay acerca de la aparición del cuco?
- 651.—¿Qué funciones y representaciones de carácter popular tienen lugar durante la Semana Santa?
- 652.—¿Qué trabajos se suspenden el Jueves Santo?
- 653.—¿Hay costumbre de no tocar campanas de ninguna clase? ¿Qué objetos sustituyen a las campanas? ¿Se retiran los cencerros a las bestias que los llevan?
- 654.—¿Es costumbre que los niños golpeen troncos de árboles o tablones con mazas de madera en ciertas horas de Miércoles, Jueves y Viernes Santo?
- 655.—¿Cómo se llaman tales troncos? ¿Para qué los golpean?
- 656.—¿Qué uso se hace de los residuos de las velas que han ardido en el tenebrario durante la Semana Santa?
- 657.—¿Hay costumbre de llevar a las casas el fuego que se enciende en la iglesia en Sábado Santo? ¿Quién lo lleva?
- 658.—¿Cómo es recibido el fuego en las casas? ¿Qué se hace de él?
- 659.—¿Se recogen piedras mientras tocan a gloria las campanas en Sábado Santo? ¿Para qué sirven?
- 660.—¿Se bendice el agua en las casas? ¿Quién? ¿En qué se emplea el agua bendita?
- 661.—¿Qué costumbres populares son propias del domingo de Pascua?
- 662.—¿Se enciende alguna fogata en este día? ¿Qué virtud se le atribuye?
- 663.—¿Los niños reciben regalos de sus padrinos? ¿En qué consisten tales regalos?
- 664.—¿Qué creencias y leyendas se refieren a los últimos días de Marzo?
- 665.—¿Costumbres del día de San Marcos? ¿Se hace el bollo de San Marcos? ¿Qué destino se le dá?
- 666.—¿Costumbres propias del día de San Prudencio?
- 667.—¿Se celebra alguna fiesta tradicional al principio de Mayo?
- 668.—¿Qué prácticas especiales se observan el día de la Invencción de la Santa Cruz (3 de Mayo)?
- 669.—¿Se plantan árboles de Mayo? ¿Quiénes los plantan? ¿En honor de quién?
- 670.—¿Se atribuye virtud especial a la lluvia de Mayo? ¿Qué nombre recibe?

671.—¿Qué costumbres son propias del día de la Ascensión? ¿Se celebran romerías? ¿Dónde?

672.—¿Qué costumbres especiales se observan el día de la Pascua de Pentecostés?

673.—¿Qué otras fiestas de santos locales o de fuera tienen lugar en primavera? Descríbanse las fiestas, y anótese las creencias, los nombres, los dichos y las prácticas relativas a tales fiestas.

VERANO

674.—¿Costumbres propias del día de la Trinidad? ¿Qué romerías se celebran? ¿Dónde?

675.—¿Qué creencias y costumbres se relacionan con el día de San Víctor, labrador?

676.—¿Qué creencias y prácticas se relacionan con el día de San Juan? ¿Se encienden fogatas? ¿Con qué? ¿Dónde? ¿Quiénes? ¿Qué se practica en ellas?

677.—¿Se recogen en este día plantas especiales? ¿Qué plantas? ¿Qué destino se les da?

678.—¿Se toman baños y rociadas en la mañana de San Juan? ¿Con qué fin?

679.—¿Se planta el árbol de San Juan? ¿Quién lo planta? ¿Se compra o se roba? ¿Qué significación se le atribuye?

680.—¿Qué costumbres se observan el día de San Pedro? ¿Qué romerías se celebran?

681.—¿Qué costumbres y creencias se refieren al día de Santiago?

682.—¿Cómo se festeja a San Ignacio?

683.—¿Costumbres y creencias del día de San Lorenzo?

684.—¿Costumbres propias del día de San Bartolomé?

685.—¿Qué otras fiestas de santos locales o de fuera tienen lugar en verano? Descríbanse las fiestas, y anótese los dichos, las creencias y las prácticas relativas a tales fiestas.

OTOÑO

686.—¿Costumbres y creencias propias del día de San Miguel? ¿Qué romerías se celebran?

687.—¿Cuáles son las creencias y prácticas que se refieren al día del Santo Ángel de la Guarda?

688.—¿Cómo se celebra la fiesta del Rosario?

689.—¿Costumbres y creencias propias del día de Todos los Santos?

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

690.—¿Qué creencias se refieren al día de la Conmemoración de los Difuntos?

691.—¿Se celebra en este día un banquete especial? ¿Qué platos se sirven?

692.—¿Se hacen ofrendas en la iglesia en sufragio de las almas de los difuntos? ¿En qué consisten? ¿Qué destino se les da después a tales ofrendas?

693.—¿Las tumbas suelen ser visitadas, alumbradas y adornadas?

694.—¿Se cree que las almas de los difuntos andan libres por el mundo durante este día?

695.—¿Qué acciones están prescritas y qué prohibidas en el Día de Difuntos?

Apúntense los nombres que aluden a la materia de esta sección.

XIX.—JUEGOS, REGOCIJOS POPULARES, SPORT

ADULTOS

696.—¿Qué juegos practican los adultos al aire libre?

697.—¿Quiénes toman parte en ellos?

698.—¿Se practican luchas?

699.—¿Lanzamiento de piedras?

700.—¿A la palanca (barra)?

701.—¿Dónde se practican los juegos?

702.—¿Se juega a los bolos? ¿Cómo es este juego?

703.—¿Cómo es el local para el juego de bolos?

704.—¿Cómo se llaman diversas clases de bolos?

705.—¿Cómo son las birlias, y cómo se llaman? ¿Cómo son sus nombres con relación al sitio en que se hallan colocadas en el juego?

706.—¿Se juega a la pelota? ¿Qué clases de juegos? ¿Cómo se llaman éstos? ¿Cómo es el local del juego y cómo se llama?

707.—¿Se practican juegos de manos? ¿Cómo se llaman? ¿A qué regla se sujetan?

708.—¿Qué juegos de cartas se usan? ¿Con qué clases de cartas se juega?

709.—¿Cuándo se juega a las cartas? ¿Cuándo está prohibido? ¿Dónde se juega?

710.—¿Qué clases de diversiones populares son usuales, y en qué épocas se practican?

711.—¿Se organizan bailes populares? ¿Cuáles? ¿Cómo visten los bailarines? ¿Qué evoluciones ejecutan? ¿Qué música acompaña?

712.—¿Se practican carreras pedestres, apuestas de aizkolaris, luchas (de carneros, de gallos), etc.?

713.—¿Quién organiza estas diversiones? ¿Quiénes participan?

714.—¿Hay juegos y diversiones especiales para mujeres?

NIÑOS

715.—¿Qué juegos de carreras son usuales entre los niños? ¿Cómo se llaman?

716.—¿Qué juegos de salto? Sus nombres y descripción.

717.—¿Qué danzas se practican por los niños? ¿Cuáles son sus nombres?

718.—¿Qué juegos de lanzamiento se usan? ¿Cómo se llaman? ¿Cómo se practican?

719.—¿Qué juegos de dedos se acostumbran? ¿Cómo se llaman? ¿Qué nombre se da a cada dedo en tales juegos?

720.—¿Qué juegos hay en que se apela a la mano o al puño? ¿Cómo se nombran?

721.—¿Qué juegos hay en que se hace uso de hilos o bramantes? ¿Cómo son sus nombres?

722.—¿Qué juegos o representaciones mímicas son usuales, y cómo se denominan?

723.—¿Qué juegos de adivinanzas se practican?

724.—¿Qué fórmulas consagradas se pronuncian en los juegos?

725.—¿Qué juegos hay en que los jugadores se mecen? ¿Cómo se llaman?

726.—¿Qué clases de juegos de bolos usan los niños?

727.—¿A qué se juega con piedras?

728.—¿Qué clases de juegos de trompo se practican? ¿Cómo se llaman?

729.—¿Cómo se juega al hínque? ¿Sus nombres?

730.—¿Qué juegos son exclusivos de los niños, y qué de las niñas?

731.—¿Qué juegos de adultos imitan los niños?

732.—¿Qué actividades de adultos se imitan en los juegos?

733.—¿En qué épocas del año se practica cada juego?

734.—¿Qué clases de juguetes poseen los niños?

735.—¿Se usan juguetes que representan animales?

736.—¿De qué están hechos?

737.—¿Quién los hace?

738.—¿Qué juguetes fabrican los mismos niños? ¿Con qué material?

739.—¿Qué juegos practican en el camino de la escuela?

740.—¿Fabrican los niños monigotes y muñecos? ¿Con qué? ¿Cómo?

- 741.—¿Emplean trineos en sus juegos? ¿Cómo los hacen?
742.—¿Qué instrumentos musicales y de hacer ruidos fabrican y usan los niños? ¿Cómo los llaman?
743.—¿Qué otros instrumentos hacen?

XX.—DEMONIOS, ESPÍRITUS, BRUJAS, MAGOS

744.—¿Se cree que ciertos espíritus o seres sobrenaturales se ocultan en las peñas, en las cuevas, en los bosques, en el desván, en el tejado de la casa?

745.—¿Cuándo aparecen? ¿Cómo se los representa? ¿Cómo se debe tratar con ellos? ¿Con qué nombres son designados?

746.—¿Con qué apariciones horribles se amenaza a los niños?

747.—¿Se refieren leyendas de gigantes? ¿Qué aspecto tienen éstos? ¿Dónde habitan? ¿Qué hacen? ¿Cuáles son sus nombres?

748.—¿Se habla de enanos, o seres fantásticos de estatura exigua? ¿De qué aspecto son? ¿Dónde habitan? ¿Qué hacen? ¿Con qué nombres se los conoce?

749.—¿Se habla de espíritus familiares? ¿Qué aspecto tienen (humano o animal)? ¿Qué hacen? ¿Cómo se llaman? ¿Cómo van vestidos? ¿A quiénes ayudan? ¿Se les da de comer?

750.—¿Se conocen espíritus que atormentan y oprimen a los hombres y a los animales? ¿Cómo se les llama? ¿Son hombres transformados o espíritus?

751.—¿Cómo penetran en las habitaciones? ¿Cómo se les captura? ¿En qué se transforman?

752.—¿Por qué oprimen y atormentan?

753.—¿Hay espíritus que se atraviesan de noche en el camino y atajan el paso a los caminantes? ¿Cómo es su nombre? ¿Cuál es su aspecto? ¿Son hombres transformados o espíritus? ¿Cómo se les pone en fuga?

754.—¿Qué figuras animales adoptan los espíritus?

755.—¿Se conocen espíritus que se hallan acantonados en determinado local, en determinada casa, encrucijada, árbol, etc.? ¿Cómo se llaman? ¿Qué hacen?

756.—¿Hay espíritus que aparecen de noche en determinada época del año? ¿Cuándo? ¿Cómo se llaman? ¿Qué hacen?

757.—¿Hay espíritus que de noche recorren los aires? ¿Cómo se llaman? ¿Cuándo aparecen? ¿Qué hacen?

758.—¿Se habla de ejércitos de espíritus que aparecen en determinadas épocas? ¿Tienen jefe que los conduzca? ¿Cómo se llaman? ¿De qué aspecto son? ¿Siguen rutas fijas?

759.—¿Hay creencias en espíritus—serpientes? ¿Dónde se cree que viven? ¿Cuál es su aspecto? ¿Cómo se les llama?

760.—¿Se cree en dragones? ¿Cómo son? ¿Dónde habitan? ¿Qué hacen?

761.—¿Se cree en toros, caballos y carneros misteriosos que habitan en las cavernas? ¿Qué representan? ¿Qué hacen?

762.—¿Hay creencia en espíritus que viven en los manantiales y ríos? ¿Cómo se llaman? ¿Cuál es su aspecto? ¿Qué hacen?

763.—¿Hay creencia en brujas? ¿Qué se entiende por bruja? ¿Dónde habitan? ¿De qué aspecto son? ¿Cómo se portan con los hombres?

764.—¿Hay creencias en espíritus de los montes (*Baxajaun*)? ¿Cómo se llaman? ¿Qué hacen? ¿Qué aspecto tienen?

765.—¿Existen creencias acerca de espíritus que guían las nubes tormentosas? ¿En qué figura aparecen? ¿Cómo se llaman? ¿Con qué se los ahuyenta?

766.—¿Cómo puede uno estar al abrigo de las acometidas de los espíritus? ¿Debe llevar amuletos? ¿Cómo son éstos?

767.—¿Con qué signos, palabras o acciones pueden ser ahuyentados los espíritus?

* * *

768.—¿A dónde van las almas inmediatamente después de la muerte?

769.—¿Se habla de huestes o cortejos formados por las almas de los difuntos? ¿Dónde y cómo se manifiestan? ¿Cómo se llaman?

770.—¿Cómo son figuradas las almas? ¿De qué color?

771.—¿Hay sitios u objetos en que se supone que habitan o expían sus culpas determinadas almas?

772.—¿Viven las almas aisladas o en grupo?

773.—¿Hay creencia en las apariciones de las almas? ¿Cómo aparecen? ¿Qué figura adoptan? ¿Cómo se llama la aparición? ¿Son las sombras de los difuntos las que aparecen? ¿Con qué fin aparecen? ¿Se refieren algunos casos de aparecidos? Apúntense estos casos con todo detalle.

774.—¿Qué precauciones debe tomar aquél a quien se aparece una alma? ¿Qué fórmulas debe usar? ¿Qué tratamiento debe emplear con ella?

775.—¿Qué obras expiatorias se ven precisadas a ejecutar las almas?

776.—¿Cómo se puede conseguir la liberación de las almas?

777.—¿En qué se conoce que una alma puede librarse o no de toda pena?

778.—¿Hay acciones que turban el reposo de las almas, como el

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA PÓPULAR

dar tres vueltas alrededor de un cementerio, de una iglesia o de una casa? ¿Qué castigo recibe quien tales acciones ejecuta?

779.—¿Hay casas frecuentadas por las almas de los difuntos? ¿Cómo hacen su manifestación?

780.—¿Hay creencia de que la cocina es frecuentada por las almas después que la familia se haya retirado a dormir por la noche? ¿Qué se hace para que, en tales casos, las almas encuentren agradable su estancia en la cocina?

781.—¿Se cree en almas que cuidan tesoros escondidos o soterrados?

782.—¿Hay creencia de que algunas almas transplantan los mojones?

783.—¿Cómo puede hallarse uno al abrigo de las acometidas de las almas?

785.—¿Pueden ser aprisionadas las almas en alguna forma? ¿En qué sitio u objeto?

786.—¿Hay personas que tienen poder especial sobre las almas?

787.—¿Se distinguen los espíritus de las almas de los difuntos?

788.—¿Se habla de juntas de espíritus o almas, de misas que celebran u oyen? ¿Cuándo y dónde?

789.—¿Hay espíritus que anuncian el tiempo, la suerte de una familia o de su hacienda?

790.—¿Se habla de animales que aparecen después de muertos?

• • •

791.—¿Se cree en brujas? ¿Con qué nombres se conocen?

792.—¿En qué se las reconoce?

793.—¿Qué poder tienen?

794.—¿Qué maleficios ejercen y de qué manera?

795.—¿Cómo puede uno defenderse de ellas?

796.—¿Qué formas adoptan las brujas? ¿Se cree que pueden abandonar sus cuerpos?

797.—¿Se cree en las asambleas nocturnas de las brujas? ¿Dónde y cuándo tienen lugar? ¿Qué se hace en ellas? ¿Quiénes toman parte? ¿Cómo se trasladan a ellas?

798.—¿Las brujas llevan alguna señal particular en el cuerpo?

799.—¿Cómo han llegado a ser brujas?

800.—¿Qué se cuenta de la muerte de las brujas?

801.—¿Es transmisible la brujería?

• • •

802.—¿Hay magos, adivinos o personas que tienen el don de magia? ¿Cómo se llaman?

803.—¿Qué hacen? ¿Qué procedimientos emplean en su oficio?
¿Qué objetos usan?

804.—¿En qué casos son consultados?

805.—¿Qué oráculos emiten?

Apúntense los nombres de los objetos y operaciones a que se alude en esta sección.—Indíquese si se nota o no algún cambio en la actitud mental del pueblo ante estas creencias desde fines del siglo pasado.

XXI.—SUPERSTICIONES

METEOROLOGÍA

806.—¿Qué creencias hay sobre la aparición de los cometas?

807.—¿Qué se cree acerca de las estrellas errantes o bólidos?
¿Cómo se les llama? ¿Qué anuncian?

808.—¿Qué signos o hechos presagian vientos tempestades, tormentas, lluvias?

809.—¿Qué se dice sobre la formación del relámpago y del trueno?
¿Cómo se llaman estos fenómenos?

810.—¿Dónde se cree reconocer trazas del rayo? ¿Cómo se llama el rayo?

811.—¿Qué personaje o espíritu se cree que maneja el rayo?

812.—¿Qué creencias hay sobre el arco-iris y sobre su formación?
¿Cómo se llama?

813.—¿Con qué procedimientos pueden conjurarse la nube tempestuosa y los rayos?

814.—¿Hay personas que tienen virtud especial para ello?

815.—¿Qué instrumentos, signos, objetos o yerbas se utilizan para conjurar la tormenta y alejar el rayo? ¿Dónde se colocan en las casas? ¿Dónde los llevan las personas?

816.—¿De dónde se cree que toman origen los vientos? ¿Cómo son sus nombres?

817.—¿De dónde proceden las borrascas? ¿Cómo se llaman?

818.—¿Qué clases de nubes se conocen? ¿Cómo son sus nombres?

819.—¿Qué pronósticos del tiempo se hacen? ¿Hay alguno que tiene facultad especial para esto?

820.—¿Qué dichos o refranes relativos al tiempo o a ciertos días se usan?

821.—¿Hay días a los cuales se les atribuye propiedad particular determinante del tiempo que ha de hacer en lo venidero?

822.—¿Qué presagios anuncian la crudeza del invierno, abundancia de nieves, sequía pertinaz, etc.? ¿La aparición de ciertos pájaros, el

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

canto de determinadas aves, etc., anuncian alguna particularidad en cuanto al tiempo?

823.—¿Qué señales anuncian abundancia de cereales y frutas?

824.—¿Qué se cree acerca de los eclipses del sol o de la luna?
¿Cómo se llaman?

825.—¿Qué se dice de los fuegos fatuos?

ANIMALES

826.—¿En qué creencias, mitos y juegos desempeña el gallo papel particular?

827.—¿Qué animales son considerados como capaces de albergar almas? ¿Qué suerte se les reserva?

828.—¿Qué animales son tenidos como particularmente relacionados con Dios o con los santos o con espíritus maléficos? ¿Cómo se llaman?

829.—¿Qué animales anuncian la muerte de las personas?

830.—¿Qué animales son tenidos como venenosos? ¿Cómo se llaman?
¿Dónde llevan el veneno?

831.—¿Qué animales son tenidos como útiles y que no deben ser muertos? ¿En qué consiste su utilidad? ¿Qué animales son perjudiciales?

832.—¿Qué animales son sagrados?

833.—¿Cómo se expresa la muerte de los animales? ¿Hay en esto diferencias, según se trate de animales domésticos o salvajes, útiles o perjudiciales, sagrados o profanos?

834.—¿Qué creencias hay acerca de las abejas? ¿Es lícito venderlas por dinero? ¿Qué se dice de su inteligencia, de su piedad, etc.? ¿Cómo se llaman?

835.—¿Qué creencias existen sobre las arañas y su aparición?
¿Cómo se llaman?

836.—¿Qué se dice de las mariposas? ¿Cómo se llaman?

837.—¿De qué facultades especiales se hallan dotados los perros?

838.—¿Qué pájaros se crían en casa? ¿Por qué motivo?

839.—¿Se dirigen canciones a ciertos pájaros e insectos (la vaquita de San Antón)? ¿Qué canciones? ¿Cómo se llaman tales pájaros e insectos?

840.—¿Qué facultades se atribuyen a los caballos? ¿A los asnos?

841.—¿Qué animales se consideran como oráculos?

842.—¿Se consulta sobre el tiempo con la vaquita de San Antón?

843.—¿Qué se dice de la cigüeña? ¿Cómo es su nombre?

844.—¿Qué se cuenta de los topos? ¿Cuán es su nombre?

845.—¿Qué se cree de las serpientes? ¿Sus nombres?

846.—¿Qué se dice de los murciélagos? ¿Cómo son sus nombres?

847.—¿De qué animales se dice que son almas o brujas transformadas?

PLANTAS

848.—¿Qué plantas tienen la propiedad de cazar al diablo, a las brujas y a los espíritus?

849.—¿De qué árboles o arbustos se cree que tienen la virtud de preservar del rayo?

850.—¿Qué árboles o arbustos se plantan junto a la casa para proteger a ésta contra los malos espíritus?

851.—¿Qué plantas se tienen como venenosas? ¿En qué se las puede emplear?

852.—¿Qué plantas son utilizadas como remedios y contra qué?

853.—¿Con qué plantas se hacen infusiones y cocimientos?

854.—¿Hay plantas de las que se dice que acarrearán alguna desgracia a la casa a donde se llevan?

855.—¿Cómo se protegen las legumbres contra los insectos?

856.—¿Cómo se protegen los árboles contra los pájaros dañinos?

857.—¿Qué medios se conocen para hacer que fructifiquen los árboles?

858.—¿Qué se dice de los árboles que florecen fuera de tiempo?

859.—¿Qué fenómenos de los que se producen en las plantas son considerados como presagios de algo?

860.—¿Se recogen bayas y bellotas? ¿Con qué fin?

861.—¿Qué clases de setas se recogen y se comen? ¿Cuáles se tienen por malas?

862.—¿Qué plantas se cree que sirven para filtros de amor? ¿Cómo se utilizan?

863.—¿Qué flores o plantas se utilizan como símbolos? ¿Cuáles se emplean como oráculos?

864.—¿En qué se emplean el romero y el apio?

865.—¿Qué plantas se usan para hacer amuletos?

866.—¿Qué plantas se emplean para sahumeros o fumigaciones con que se ahuyentan los malos espíritus?

MINERALES Y PIEDRAS

867.—¿Qué se dice acerca del origen de ciertas piedras, como fósiles, cristales, etc.?

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

- 868.—¿Se usan tales piedras como talismanes o medicamentos?
869.—¿Se utilizan ciertos instrumentos de piedra prehistóricos (hachas pulimentadas, cuchillos) como talismanes o como amuletos?
870.—¿Qué poderes son atribuidos a las piedras preciosas?
871.—¿En qué casos se emplea la tierra o la arcilla como medicamento?
872.—¿Se emplea la tierra de determinados sitios (pisada de algún animal) para ciertos fines?
873.—¿Se utilizan ciertos cristales como colgantes o amuletos? ¿Qué virtud se les atribuye?
874.—¿Hay ciertas piedras o peñas cuyo aspecto húmedo o seco sirve para anunciar el tiempo que va a hacer?

HOMBRE

- 875.—¿Qué se dice cuando dos hombres formulan simultáneamente el mismo pensamiento?
876.—¿Qué presagian ciertos juegos y aficiones de los niños?
877.—¿Qué encuentros de personas o de animales se consideran como de feliz augurio?
878.—¿Cuáles presagian una desgracia o mala suerte?
879.—¿Qué signos, palabras o acciones ejecutados por una persona que entra en una casa se consideran de bueno o mal augurio?
880.—¿Qué creencias hay acerca de la caída de objetos de uso corriente?
881.—¿Qué presagian ciertos sonidos o resonancias de las campanas de la iglesia?
882.—¿Qué se dice cuando se apagan espontáneamente las luces de la iglesia?
883.—¿Qué anuncian los ruidos que producen los tizones que arden en el hogar?
884.—¿Qué ruidos se consideran como presagios? ¿De qué?
885.—¿Cómo se llama el ruido de la carcoma que ataca la madera y qué significa?
886.—¿Qué se dice cuando a uno le suena el oído?
887.—¿Qué significa el estornudo? ¿Cómo se llama? ¿Qué se le dice al que estornuda?
888.—¿Cómo se interpreta el crujido de los dedos?
889.—¿Qué presagios de incendio se conocen?
890.—¿Qué significa el hipo? ¿Cómo se llama? ¿Cómo se quita?
891.—¿Qué significa el bostezo? ¿Cómo se llama?
892.—¿Qué presagia el hecho de tropezar con un obstáculo?

893.—¿A qué se atribuyen los sueños? ¿Cómo se interpretan?
¿Qué remedios se adoptan para evitar sueños desagradables?

894.—¿De qué medios se echa mano para predecir el porvenir?

895.—¿Se utilizan flores? ¿Cuáles?

896.—¿Hay días o noches particularmente señalados para la predicción del porvenir?

897.—¿Se emplea para prever el porvenir (el curso de una enfermedad, de un pleito, etc.) el plomo fundido?

898.—¿Se predice mirando al agua? ¿A un espejo? ¿Se utilizan clavos? ¿Cedazos? ¿Movimientos de una mesa?

899.—¿Hay personas especializadas en esto?

900.—¿Cómo se descubren tesoros soterrados?

901.—¿Cómo se descubre un ladrón en un grupo de personas?

902.—¿Cómo se descubren los objetos robados o perdidos?

903.—¿Con qué procedimientos, fórmulas y acciones se puede acarrear una enfermedad o la muerte a una persona?

904.—¿Se cree en el aojamiento y en el mal de ojo? ¿Cómo se llama? ¿Qué personas y cómo hacen este mal? ¿Cómo se le puede preservar a uno del mal de ojo?

905.—¿Se cree que mediante palabras, gestos o pensamientos se puede acarrear algún daño a una persona?

MALEFICIOS

906.—¿Se cree en pactos con el diablo?

907.—¿Se habla de personas que han pactado con el diablo?

908.—¿Qué medios sobrenaturales puede emplear un ladrón para que no sea descubierto?

909.—¿De qué medios se echa mano para que un ladrón no se escape, o para obligarle a restituir lo robado?

910.—¿Hay personas expertas en estas operaciones?

911.—¿De qué medios se puede valer para anular un juramento o un perjurio?

912.—¿Qué fórmulas se emplean para desencantarle a uno?

913.—¿Hay medios para hacerse uno invisible?

914.—¿Hay medios para conseguir que un tirador acierte infaliblemente en el blanco?

915.—¿Qué procedimientos mágicos se emplean para ser uno transportado instantáneamente a regiones lejanas?

OFRENDAS

916.—¿Hay ocasiones en que se lanzan al aire ciertos comestibles?

917.—¿Se lanzan objetos al aire para que amaine la tempestad?
¿Qué objetos?

918.—¿Se echan al río ciertos panecillos u otros comestibles para evitar las inundaciones?

919.—¿Se arrojan a determinadas fuentes objetos y comestibles para obtener algún favor?

920.—¿Se entierran comestibles para conseguir la curación de alguna enfermedad? ¿Qué comestibles?

921.—¿Se depositan comestibles y bebidas en determinados sitios para los espíritus?

922.—¿Es costumbre tener durante una noche en una de las ventanas de la casa la limosna que se ha ofrecido a las almas con la súplica de lograr algún favor?

923.—¿Se llevan ofrendas (¿qué ofrendas?) y luces a la sepultura que cada familia posee en la iglesia, en la creencia de que tales ofrendas son, en parte, consumidas por las almas y que las luces alumbran a los muertos en su vida de ultratumba?

924.—¿Se sacrifican animales para lograr algo de modo preternatural?

925.—¿Qué se arroja al fuego durante un incendio para extinguirlo?

926.—¿Se arrojan al fuego del hogar algunos comestibles en determinados casos?

927.—¿En ciertas ocasiones se suspenden de las ramas de algunos árboles determinados objetos a modo de ofrendas?

DIVERSAS OBSERVANCIAS

928.—¿Qué medios u operaciones se cree que reportan la felicidad?

929.—¿Qué objetos debe llevar uno consigo para tener suerte y lograr la felicidad?

930.—¿Qué objetos se poseen o guardan en casa con el fin de atraer buena suerte?

931.—¿La camisa de lienzo posee algún poder de conservar la salud de quien la lleva?

932.—¿Qué objetos u operaciones aseguran la suerte en el juego?

933.—¿De qué medios se dispone para asegurar buena suerte en las relaciones amorosas?

934.—¿Qué medios aseguran una suerte feliz en las compras y en las ventas?

935.—¿Con qué objetos o actos se logra buena suerte en el establo?

936.—¿Qué medios proporcionan buena suerte en la caza? ¿En la pesca?

937.—¿Cómo se puede atraer sobre sí la desgracia?

938.—¿Qué cosas debe uno llevar para evitar la desgracia?

939.—¿Hay objetos que protegen contra ciertos accidentes desgraciados?

940.—¿Qué medios protegen contra los accidentes de «auto»?

941.—¿Qué medios o prácticas se adoptan para conservar la salud? ¿Para asegurar la longevidad? ¿Para evitar una muerte repentina?

¿Para adquirir mucha fuerza? ¿Para lograr o conservar la belleza?

942.—¿Qué medios se emplean para hacerse simpático a la gente? ¿Para hacer que otros sean odiados?

943.—¿Hay medios que hacen inteligible el lenguaje de las bestias?

944.—¿*Se conocen medios* para adormecer a las personas?

945.—¿Para hacer que uno conteste en sueños a lo que se le pregunta?

946.—¿Para adivinar los pensamientos de otro?

947.—¿Para revelar cosas ocultas?

948.—¿Para adquirir valor?

949.—¿Para hacerse invulnerable?

950.—¿Para lograr dinero de modo preternatural?

951.—¿Hay monedas dotadas de poder mágico?

952.—¿Cómo se explica el rápido enriquecimiento de ciertas personas?

953.—¿Qué pasa comiendo o bebiendo lo que está prohibido, o comiendo o bebiendo de modo indebido?

954.—¿Cómo debe comerse el pan? ¿Cómo no debe comerse? ¿Cómo debe ofrecerse a otros? ¿En qué posición se debe colocar?

955.—¿Cómo no debe colocarse el cuchillo?

956.—¿Qué no debe cortarse con el cuchillo?

957.—¿Qué se dice cuando se vuelca el salero u otra vasija?

958.—¿Qué se dice cuando los alimentos caen al suelo?

959.—¿Qué se hace antes de comer el pan que ha caído al suelo?

960.—¿Qué debe hacerse o decir antes de acostarse, a fin de dormir bien?

961.—¿Cómo deben colocarse las prendas de vestir y el calzado?

962.—¿Qué debe hacerse antes de levantarse?

963.—¿Qué debe decirse al levantarse?

964.—¿Cuándo se deben cortar los cabellos?

965.—¿Las uñas?

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

- 966.—¿Qué debe hacerse con los cabellos y uñas cortadas?
- 967.—¿Cuándo debe uno bañarse y cuándo no?
- 968.—¿Qué debe hacerse con los dientes caídos?
- 969.—¿Qué debe hacerse con el agua que resta de un baño o de una colada?
- 970.—¿Hay modos especiales de lavarse para asegurar la belleza?
- 971.—¿Qué remedios hay contra las pecas?
- 972.—¿Cuándo deben arreglarse los vestidos, y cuándo no?
- 973.—¿Qué ropaje no conviene vestir? ¿Por qué?
- 974.—¿Qué debe hacerse al ponerse un vestido nuevo?
- 975.—¿Qué se hace con la ropa que se deja por inservible? ¿Qué no se debe hacer?
- 976.—¿Qué colores deben evitarse en el vestido y por qué?
- 977.—¿Cómo se consigue que la polilla no ataque la ropa?
- 978.—¿En qué días o épocas no se debe coser?
- 979.—¿Se puede hilar de noche a la luz de la luna?
- 980.—¿Qué reglas deben guardarse al cocer el pan?
- 981.—¿Qué observancias hay que practicar al lavar el lienzo?
- 982.—¿Qué objetos no se deben dar como regalo?
- 983.—¿A quiénes no se debe prestar nada?
- 984.—¿Se observan ciertas medidas de precaución al prestar?
- 985.—¿Hay medios que preservan a uno de ser engañado en las compras o en las ventas?
- 986.—¿Hay medios para constreñir a pagar a los deudores?
- 987.—¿En qué días no conviene emprender ningún viaje largo ni ninguna labor de importancia?
- 988.—¿A qué signos se debe atender antes de partir?
- 989.—¿Hay medios que garantizan buena suerte en el viaje?
- 990.—¿A qué causas se atribuye el haberse extraviado? ¿Existen medios para evitarlo?

SUPERSTICIONES PROFESIONALES

- 991.—¿A qué atienden los cazadores antes de salir a cazar?
- 992.—¿A qué los pescadores?
- 993.—¿Qué significa el hecho de que en un taller de carpintería se produzca un ruido inexplicable?
- 994.—¿A qué se atribuye que los herreros den martillazos sobre el yunque sin acertar a tocar el objeto que está sobre él? ¿Cuándo ocurre ésto?
- 995.—¿Qué dichos y refranes hay acerca de estas materias?

Apúntense los nombres de objetos, funciones y actos a que se alude en esta sección.—Dígase también cuáles de estas creencias y estas prácticas han ganado o perdido algo en la apreciación popular desde fines del siglo pasado.

XXII.—MEDICINA POPULAR

- 996.—¿Qué se deduce del color de los cabellos?
 997.—¿Del de los ojos?
 998.—¿De la forma de las cejas?
 999.—¿Qué fenómenos naturales se tienen por signos de salud?
 1.000.—¿Qué temperamentos se distinguen?
 1.001.—¿De dónde provienen los ensueños?
 1.002.—¿Qué se cree acerca del estornudo?
 1.003.—¿Qué se juzga del aire de la noche?
 1.004.—¿Qué medios se emplean para mejorar el aire de la cámara?
 1.005.—¿Qué vestidos se tienen por sanos y qué por insanos?
 1.006.—¿Qué enfermedades son consideradas como signos de salud?
 1.007.—¿Qué se reconoce como causas de enfermedades?
 1.008.—¿Qué alimentos se tienen como insanos?
 1.009.—¿Qué alimentos calientan el cuerpo, y cuáles se consideran como refrescantes?
 1.010.—¿Con quién se consulta en caso de enfermedad?
 1.011.—¿Por qué síntomas se reconoce la convalecencia?
- • •
- 1.012.—¿Qué medios se emplean para conservar la salud?
 1.013.—¿Para evitar ciertas enfermedades?
 1.014.—¿Qué remedios o medicinas se conservan de ordinario en casa?
 1.015.—¿Se recurre algunas veces a las sangrías? ¿Por qué?
 1.016.—¿Se hace uso de baños? ¿Dónde? ¿Cuándo? ¿Con qué fin?
 1.017.—¿Se hace uso de ventosas? ¿Quién las aplica? ¿Qué instrumentos se emplean?
 1.018.—¿En qué épocas están indicadas las ventosas y las sangrías?
 1.019.—¿Se emplean purgantes como preventivos? ¿Qué purgantes?
 1.020.—¿Qué clases de vomitivos se conocen? ¿Cuándo se recurre a ellos?
 1.021.—¿Se cree que las enfermedades pueden venir de sortilegios?

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

o maldiciones? ¿Cómo sucede ésto? ¿Cómo puede uno inmunizarse contra los sortilegios.

1.022.—¿Qué se juzga del contagio? ¿Cómo se llama? ¿Qué enfermedades son contagiosas?

1.023.—¿Se recurre a votos y peregrinaciones para curar ciertas enfermedades?

1.024.—¿Se emplean fórmulas, gestos y bendiciones en la curación de ciertas enfermedades? ¿Cuáles son?

1.025.—¿Se pueden transmitir enfermedades a personas o animales y plantas por un simple acto intencional? ¿Con qué procedimientos?

1.026.—¿Se pueden hacer desaparecer determinadas enfermedades enterrando algún objeto? ¿Qué objeto? ¿Cómo se hace ésto?

1.027.—¿Se pueden curar algunas enfermedades con lavados? ¿Qué lavados?

1.028.—¿Se curan ciertas enfermedades frotándose con algún objeto, o pasando debajo de alguna cosa?

1.029.—¿Se pueden curar algunas enfermedades lanzando lejos algún objeto o dejándolo secar o pudrir?

1.030.—¿Se pueden curar las enfermedades con tomar las medidas del miembro enfermo? ¿Con qué se mide? ¿Qué se hace del instrumento de medida empleado?

1.031.—¿Se llevan sobre el cuerpo objetos o fórmulas para preservarse de enfermedades o para curarse? ¿Dónde se llevan?

1.032.—¿Qué días hay especialmente indicados para ciertas curaciones?

1.033.—¿En qué enfermedades se recurre a activar la transpiración? ¿Con qué medios?

1.034.—¿Contra qué enfermedades se usan las fricciones? ¿Con qué objetos se fricciona?

• • •

1.035.—¿A qué causas se atribuye la fiebre?

1.036.—¿Qué clases de fiebres se distinguen?

1.037.—¿Qué remedios se emplean contra la fiebre?

1.038.—¿Qué remedios se aplican contra la tos y los males de la garganta?

1.039.—¿Cómo se llama la tos ferina?

1.040.—¿Cómo se llama la tisis pulmonar? ¿A qué causas se atribuye? ¿Qué remedios se emplean?

1.041.—¿Cómo se llama la coriza? ¿Qué remedios se adoptan contra ella?

1.042.—¿Qué remedios se emplean contra la hemorragia de la nariz?

- 1.043.—¿Contra la anemia?
- 1.044.—¿Contra las impurezas de la sangre?
- 1.045.—¿A qué se debe la impureza de la sangre?
- 1.046.—¿A qué causas se atribuyen los desarreglos del estómago?
- 1.047.—¿*Qué remedios se usan para curarlos?*
- 1.048.—¿Contra la diarrea? ¿Cómo se llama ésta?
- 1.049.—¿Contra la constipación? ¿Cómo se llama ésta?
- 1.050.—¿Qué medicinas se toman como vermífugas?
- 1.051.—¿Cómo se cree que se crían las lombrices?
- 1.052.—¿Qué enfermedades se atribuyen a las lombrices?
- 1.053.—¿Qué nombres tiene el vómito?
- 1.054.—¿A qué causas se atribuyen las enfermedades del hígado?
- 1.055.—¿A qué se atribuye la ictericia? ¿Cómo se llama?
- 1.056.—¿A qué se atribuyen los dolores de costado?
- 1.057.—¿*Qué medios se emplean para curarlos?*
- 1.058.—¿Contra los males de cabeza?
- 1.059.—¿Contra los vértigos?
- 1.060.—¿Contra la nostalgia?
- 1.061.—¿Con qué nombres se les llama a los alienados?
- 1.062.—¿A qué se atribuye la enajenación mental?
- 1.063.—¿Cómo se llama el baile de San Vito? ¿A qué causas se atribuye? ¿Qué remedios se le aplican?
- 1.064.—¿Qué remedios se emplean contra la embriaguez?
- 1.065.—¿Cómo se llaman los espasmos nerviosos de los niños?
¿A qué se atribuyen? ¿Qué se hace contra ellos?
- 1.066.—¿Cómo se llama la epilepsia? ¿A qué se atribuye? ¿Qué remedios se emplean para curarla?
- 1.067.—¿Cómo se llaman las pecas? ¿A qué se atribuyen? ¿Qué se hace para quitarlas?
- 1.068.—¿A qué se atribuyen las verrugas? ¿Cómo se llaman?
¿Qué se hace para curarlas?
- 1.069.—¿Cómo se llaman los callos de los pies? ¿Cómo se curan?
- 1.070.—¿Cómo se llaman los sabañones? ¿Qué se hace para curarlos?
- 1.071.—¿Qué remedios se usan para la curación de inflamaciones (del cuello, ojos, etc.)?
- 1.072.—¿Cómo se llama la escoriación? ¿Qué remedios se usan para curarla?
- 1.073.—¿Qué enfermedades cutáneas se conocen? ¿Cómo se llaman?
¿Cómo se curan?
- 1.074.—¿A qué se atribuye la calvicie? ¿Cómo se impide?
- 1.075.—¿Qué medios se conocen para lograr que renazca el cabello?

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

1.076.—¿Qué medios se conocen para lograr que el cabello se ensortije, se rice, etc.?

1.077.—¿Cómo se llama el panadizo? ¿Cómo se cura?

1.078.—¿Cómo se evita la excesiva transpiración de los pies? ¿O no se debe intentar evitarla, y por qué?

1.079.—¿Qué remedios se emplean para evitar la giba? ¿Qué opinión se tiene de los gibosos?

1.080.—¿Qué se hace para curar las ampollas originadas por las quemaduras?

1.081.—¿Qué clases de enfermedades de la infancia se conocen (sarampión, escarlatina, etc.)? ¿Cómo se llaman? ¿Qué medios se usan para curarlas?

1.082.—¿A qué se atribuye la fiebre urticaria?

1.083.—¿Cómo se llama el reumatismo? ¿Qué se hace para curarlo?

1.084.—¿A qué se atribuye el lumbago? ¿Cómo se llama? ¿Con qué se cura?

1.085.—¿Qué nombre tiene el derrame sinovial? ¿Cómo se cura?

1.086.—¿Cómo se llama el raquitismo? ¿A qué causas se atribuye? ¿Cómo se cura?

1.087.—¿Qué remedios se emplean contra la gangrena? ¿Cómo se llama ésta?

1.088.—¿Qué enfermedades de los ojos se conocen? ¿Qué nombres tienen? ¿Cómo se curan?

1.089.—¿Cómo se llama el orzuelo? ¿A qué se atribuye? ¿Cómo se cura?

1.090.—¿Qué procedimiento se emplea para extraer del ojo un cuerpo extraño?

1.091.—¿Cómo se cree que se produce el estrabismo? ¿Cómo se llama? ¿Cómo se cura?

1.092.—¿Cómo se explica la ceguera?

1.093.—¿Qué enfermedades de oídos se conocen? ¿Cómo se llaman? ¿Cómo se combaten?

1.094.—¿Qué clases de enfermedades de glándulas se conocen? ¿Cómo se llaman? ¿Cómo se curan?

1.095.—¿A qué se atribuyen las paperas? ¿Cómo se curan?

1.096.—¿Qué remedios se emplean para curar las fracturas?

1.097.—¿Qué remedios se emplean contra los males de dientes?

1.098.—¿Quién extrae los dientes? ¿Cómo?

1.099.—¿Cómo se facilita la dentición en los niños?

1.100.—¿Qué medios se conocen para impedir que los niños mojen sus paños?

1.101.—¿A qué se atribuyen la mudez, la tartamudez y la sordomudez?

1.102.—¿Qué remedios se emplean para detener las hemorragias de las heridas?

1.103.—¿Cómo se extraen las espinas y otros cuerpos extraños introducidos en la carne?

1.104.—¿Qué remedios se aplican a las mordeduras de los perros?

1.105.—¿De las serpientes?

1.106.—¿A las picaduras de los insectos (abejas, avispas, etc.)?

1.107.—¿Cómo se curan las fracturas de huesos?

1.108.—¿Qué remedios se emplean contra las luxaciones y distorsiones?

1.109.—¿Contra la congelación?

1.110.—¿Cómo se intenta devolver la vida a los ahogados?

1.111.—¿A qué medios se recurre para conocer si uno está muerto o no?

1.112.—¿Qué se cree de las muertes repentinas?

1.113.—¿A qué antídoto se recurre en casos de envenenamiento?

1.114.—¿Cómo se protege contra el rayo?

1.115.—¿Qué remedios se aplican a los heridos por el rayo?

1.116.—¿Qué remedios se emplean contra las insolaciones?

1.117.—¿Qué medios hay para conocer si una persona, gravemente enferma, se curará?

1.118.—¿Se considera la corpulencia como un signo de salud?

1.119.—¿Qué remedios se emplean para adelgazar?

1.120.—¿Qué dichos y refranes hay acerca de estas materias?

Apúntense los nombres de objetos y operaciones a que se alude en esta sección.

XXIII.—TRADICIONES Y LEYENDAS

1.121.—¿Qué se refiere en lo tocante a los últimos tiempos y al fin del mundo?

1.122.—¿Qué se dice a propósito de localidades desaparecidas?

1.123.—¿Qué se cuenta acerca del nacimiento de ciertos lagos?

1.124.—¿De castillos destruidos?

1.125.—¿De personas arrebatadas y llevadas a una montaña, a una caverna?

1.126.—¿De gentiles y moros?

1.127.—¿De hombres dotados de fuerzas excepcionales?

1.128.—¿Qué se cuenta acerca del origen de los nombres de ciertos lugares?

1.129.—¿Qué se refiere de las guerras y calamidades pasadas?

CUESTIONARIO PARA UNA INVESTIGACIÓN ETNOGRÁFICA DE LA VIDA POPULAR

1.130.—¿De qué pueblos se cuentan leyendas que revelan torpeza de ingenio?

1.131.—¿Qué se cuenta acerca de construcciones realizadas con la ayuda del diablo?

1.132.—¿Dónde se pretende reconocer huellas de los santos, del diablo, de animales misteriosos?

1.133.—¿Qué se cuenta acerca de antiguos litigios sobre límites de la localidad?

1.134.—¿Acerca de la usurpación de terrenos?

1.135.—¿Se conocen relatos acerca del cazador errante?

1.136.—¿Qué se cuenta acerca de determinadas peñas, árboles, puentes?

1.137.—¿Se refieren leyendas relativas a tesoros enterrados? ¿Dónde?

1.138.—¿Se refieren leyendas y cuentos en que se habla de una antigua edad de oro?

1.139.—¿Qué leyendas se cuentan acerca de determinadas simas y cavernas?

1.140.—¿Qué se cuenta acerca de la construcción de la iglesia?

1.141.—¿Acerca de la imagen sagrada que se venera en la iglesia?

1.142.—¿Qué cuentos de animales se refieren?

1.143.—¿Qué leyendas se refieren de aquellos lugares en que antiguamente hubo poblados, castillos, etc.?

1.144.—¿Qué se cuenta de antiguas inundaciones de ríos, de apariciones de nuevas fuentes, etc.?

1.145.—¿Con qué nombres se designan el Sol, la Luna, el planeta Venus, la Vía Láctea, las Pléyades, la estrella Polar, las de Orión, etc.? ¿Qué leyendas se refieren de estos astros?

1.146.—¿Cómo se llaman las diversas partes del día? ¿Se cuentan leyendas acerca de ellas?

1.147.—¿Cómo se llaman los días de la semana? ¿Los meses? ¿Las estaciones del año? ¿Hay leyendas y dichos relativos a estas cosas?

